

DUAL EVOLV ADJUST

CE 0082 EN17520:2021

Double progression lanyard for aid climbing.
Longe double de progression pour l'escalade artificielle.

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

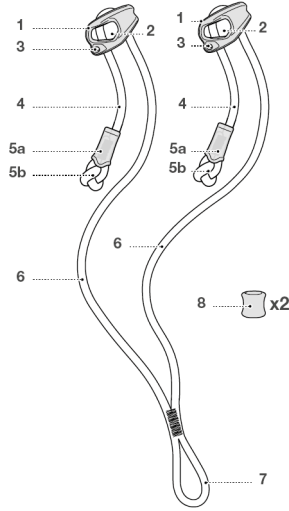
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

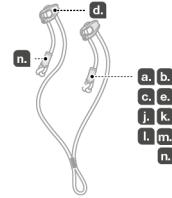
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



Traceability and markings Traçabilité et marquage



CE
TÜV SÜD
Product Service GmbH
TECH SPORT
Ridlestr. 65, D-80339
München
N°0123

b. 0082
APAVE Exploitation
France SAS
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex
- France
N°0082

e. Individual number /
Numéro individuel
YY M 0000000 000
f.
g.
h.
i.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



3. Inspection, points to verify (text part) Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)



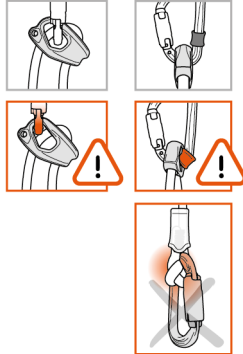
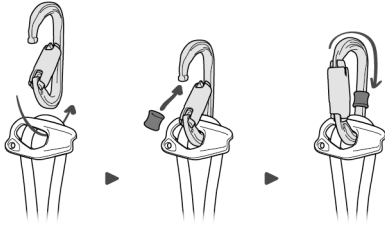
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



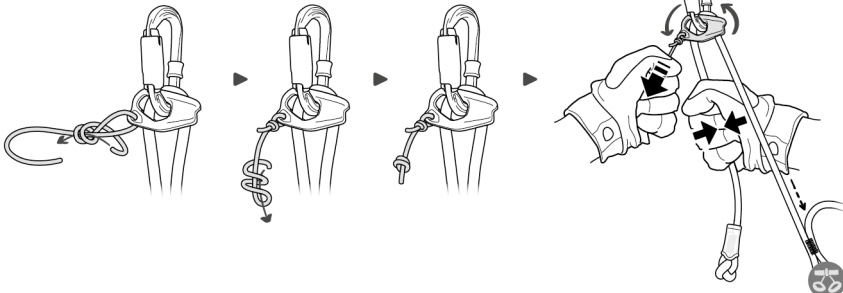
4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. Preparation Préparation

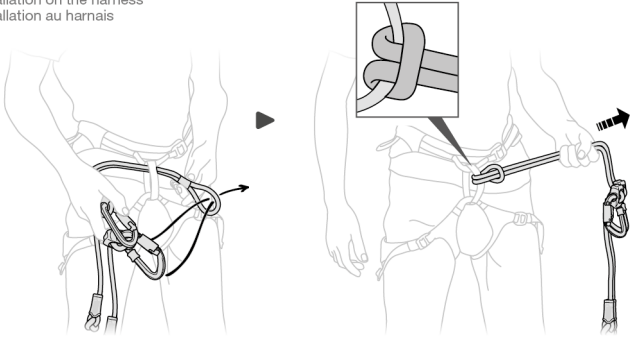
Installing the connectors
Installation des connecteurs



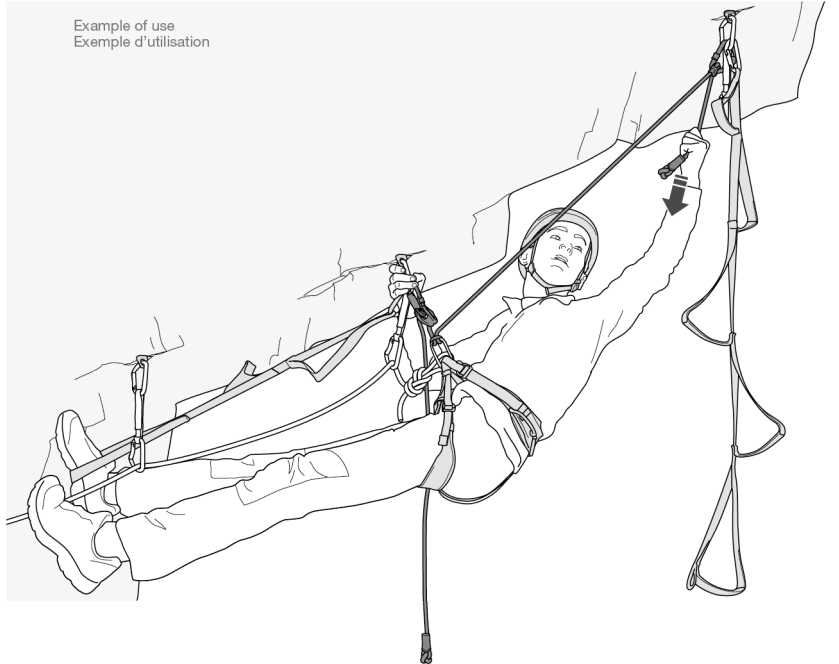
Aid for releasing under load
Aide au débloquage sous charge



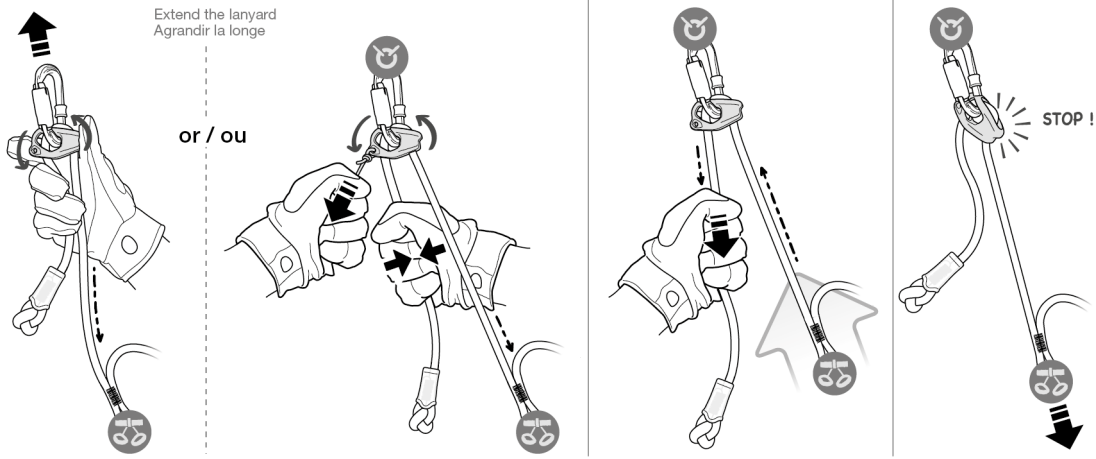
Installation on the harness
Installation au harnais



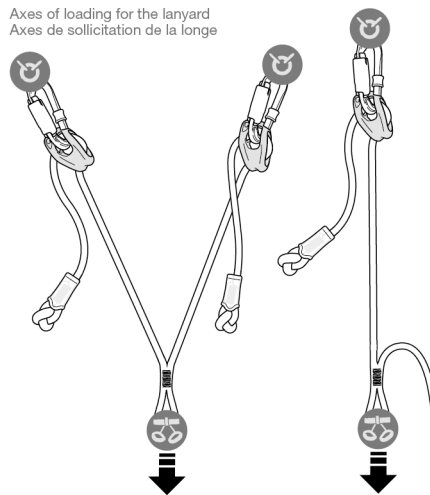
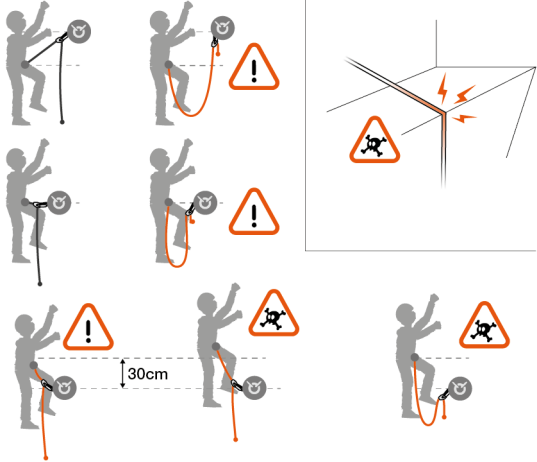
Example of use
Exemple d'utilisation



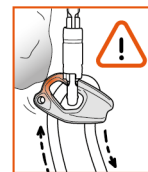
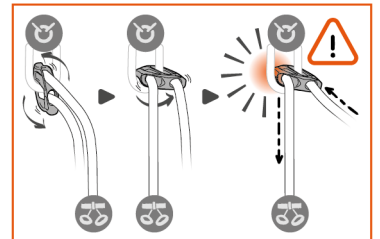
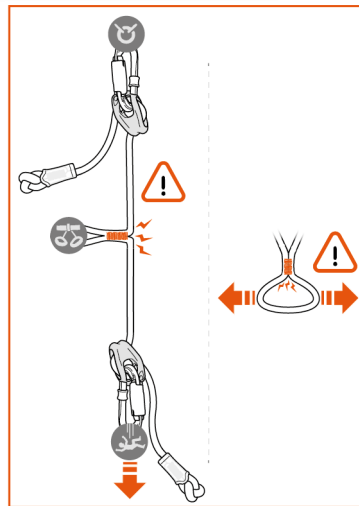
6. Working principle
Principe de fonctionnement



7. Precautions for use
Précautions d'utilisation



Poor positioning that prevents blocking
Mauvais positionnement empêchant le blocage



8. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifespan / Durée de vie
Serial n° / n° de série
0000.XX.XXXXXX + 10 years ans

B. Markings / Marquage
[Icon of a lanyard]

C. Acceptable T° / T° tolérées
+50°C / +122°F
-30°C / -22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage
[Icons: fire, sharp edge, etc...]

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection
[Icons: washing machine, disinfectant, etc...]
+30°C max. / +86°F max. 30°C / 86°F

F. Drying / Séchage
[Icons: sun, fan, etc...]
+30°C max. / +86°F max.

G. Storage - Transport / Stockage - transport
[Icons: sun, rain, etc...]

H. Maintenance / Entretien

I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations
[Icons: scissors, screwdriver, etc...]
→ Petzl

J. FAQ - Contact / Questions - Contact
[Icons: envelope, question mark, etc...]
→ petzl.com

EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. Adjustable double progression lanyard designed especially for aid climbing. WARNING: the DUAL EVOLV ADJUST lanyard is neither an energy absorber for self-belaying on via ferrata (EN 958 standard) nor a lanyard for adventure parks (EN 17109 standard) nor a lanyard for work at height according to the EN 354 standard. This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) ADJUST rope adjuster, (2) Attachment hole, (3) Hole for release cord, (4) Reserve rope, (5a) Protective sleeve, (5b) Sewn termination with knot, (6) Adjustable arm, (7) Loop for attachment to the harness with a girth hitch, (8) TANGA positioning sleeve. Principal materials: nylon, high-modulus polyethylene (HMPE), polyester, aluminum.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months.

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear, abrasion or corrosion on the rope adjusters.

Verify the absence of foreign objects in the rope adjusters.

Check the rope and the safety stitching. Look for cuts, cut or loose threads, wear and damage due e.g. to use, to heat, to chemicals. Check the condition of the TANGA positioning rings and the protective sleeves.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of any pressure or rubbing on the ADJUST rope adjusters that could prevent blocking. Use the TANGA positioning sleeves to optimize the positioning of the ADJUST rope adjusters.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Equipment used with your DUAL EVOLV ADJUST must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 auto-locking carabiner with TANGA positioning device; for major-axis use only). Sm D TWIST-LOCK and Am D TWIST-LOCK, combined with the TANGA positioning sleeve, are compatible with the rope adjusters.

If using any other connector, carry out a compatibility test (correct installation and functioning, and check for any possibility of poor positioning).

5. Preparation

Installing the connectors

Verify that the connectors are correctly installed in each rope adjuster (see diagram).

Aid for releasing under load

The cord helps improve grip to facilitate releasing the ADJUST rope adjuster.

The cord length must be minimized to prevent bad interactions with other equipment.

Installation on the harness

Use only a girth hitch to connect the DUAL EVOLV ADJUST to the harness.

6. Working principle

Extending the lanyard: tilt the rope adjuster to allow the rope to run.

Shortening one adjustable arm: pull on the reserve rope.

Positioning: adjust the length of one of the adjustable arms to keep it taut.

7. Precautions for use

Keep your lanyard taut.

The arm length is designed especially for aid-climbing progression. During use, be sure to always stay within easy reach of the rope adjuster, to avoid creating a loop of slack when manipulating your lanyard.

To function, the rope adjuster must be able to rotate freely in the connector. Verify that the rope adjuster is correctly positioned in the connector when you connect to the anchor.

WARNING: any other equipment attached to the same connector as the rope adjuster (a foot loop, for example) can cause the rope adjuster to malfunction. Beware of the reserve rope that can drag, get caught, and unbalance the user.

Poor positioning that prevents blocking

WARNING: with certain connectors, the rope adjuster can rotate and get stuck in a position that prevents it from blocking the rope. Verify that the rope adjuster is correctly positioned in the connector when you connect to the anchor and before you put your body weight on the lanyard.

Knot

A knot can reduce the rope's initial strength.

Ice and moisture

Under wet or icy conditions, blocking performance may be reduced.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester. High-modulus polyethylene has a low coefficient of friction.

- Poor storage conditions can cause premature aging of the product.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire this product

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Installation on the rope adjuster side - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Date of manufacture (month/year) - n. Improper connection

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Équipement de protection individuelle, réglable, spécialement conçu pour l'escalade artificielle. Attention, la longe DUAL EVOLV ADJUST n'est ni un absorbeur d'énergie pour la progression en auto-assurance sur via ferrata (norme EN 958), ni une longe pour parcours acrobatiques en hauteur (norme EN 17109), ni une longe pour les travaux en hauteur suivant la norme EN 354. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Bloqueur ADJUST, (2) Trou de connexion, (3) Passant pour cordelette de déblocage, (4) Réserve de corde, (5a) Manchon de protection, (5b) Terminaison cousue avec nœud, (6) Brin réglable, (7) Boucle de connexion en tête d'aloquette au harnais, (8) Bague de maintien TANGA. Matériaux principaux : polyamide, polyéthylène haute densité (PEHD), polyester, aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois.

Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus régulièrement votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez sur les bloqueurs l'absence de déformations, fissures, marques, usures, abrasion, corrosion.

Vérifiez l'absence de corps étrangers dans les bloqueurs.

Vérifiez la corde et les coutures de sécurité. Surveillez les coupures, fils coupés ou distendus, usures et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques. Vérifiez l'état des bagues de maintien TANGA et des manchons.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention à tout appui ou frottement sur les bloqueurs ADJUST pouvant empêcher le blocage. Utilisez les bagues de maintien TANGA pour optimiser le positionnement des bloqueurs ADJUST.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les éléments utilisés avec votre DUAL EVOLV ADJUST doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousqueton à verrouillage automatique EN 12275 avec le dispositif de maintien TANGA, pour une utilisation en grand axe uniquement, par exemple).

Sm D TWIST-LOCK et Am D TWIST-LOCK, associés à la bague de maintien TANGA, sont compatibles avec les bloqueurs.

Pour l'utilisation de tout autre connecteur, faites un test de compatibilité (mise en place et fonctionnement corrects et étude des possibilités de mauvais positionnement).

5. Préparation

Installation des connecteurs

Vérifiez le placement correct des connecteurs dans chaque bloqueur (voir dessin).

Aide au déblocage sous charge

La cordelette permet d'améliorer la prise en main pour faciliter le déblocage du bloqueur ADJUST.

La longueur de la cordelette doit être réduite au minimum pour éviter de mauvaises interactions avec les autres équipements.

Installation au harnais

Seule la tête d'aloquette doit être utilisée pour relier la DUAL EVOLV ADJUST au harnais.

6. Principe de fonctionnement

Agrandir la longe : faites basculer le bloqueur pour permettre le défilement de corde.

Raccourcir un brin réglable : tirer sur la réserve de corde. Positionnement : ajustez la longueur d'un des brins réglables pour rester en tension.

7. Précautions d'utilisation

Gardez votre longe tendue.

La longueur des brins est spécialement définie pour la progression en escalade artificielle. En utilisation, veillez à toujours rester à portée de main du bloqueur, pour éviter de créer une boucle de mou lors de la manipulation de votre longe.

Pour fonctionner, le bloqueur doit pouvoir pivoter librement dans le connecteur. Vérifiez le bon placement du bloqueur dans le connecteur au moment de vous connecter à l'ancrage. Attention, tout autre élément connecté dans le même connecteur que le bloqueur (par exemple votre pédale) pourrait entraver son fonctionnement. Attention à la réserve de corde qui peut traîner, se coincer et déséquilibrer l'utilisateur.

Mauvais positionnement empêchant le blocage

Attention, avec certains connecteurs le bloqueur peut rester bloqué après avoir pivoté, dans une position empêchant le blocage de la corde. Vérifiez le bon placement du bloqueur dans le connecteur au moment de vous connecter à l'ancrage et avant de vous mettre en tension sur la longe.

Nœud

Un nœud peut réduire la résistance initiale de la corde.

Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité ou du gel, le blocage peut être moins performant.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester. Le polyéthylène haute densité dispose d'une faible coefficient de friction.

De mauvaises conditions de stockage peuvent entraîner un vieillissement prématuré du produit.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage

produit illisible).

- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. **Sont exclus** : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneau d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité - datamatrix - d. Installation côté bloqueur - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - n. Date de fabrication (mois/année) - n. Mauvaise connexion

DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Verstellbares doppeltes Verbindungsmittel für den Aufstieg, speziell zum technischen Klettern konzipiert.

Achtung: Das DUAL EVOLV ADJUST-Verbindungsmittel ist weder ein Faldämpfer zum Selbstsichern in Kletterseilen noch ein Verbindungsmittel für Hochseilgärten (Norm EN 17109) noch für Höhenarbeiten nach der Norm EN 354. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

WARNUNG

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieser als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen, und die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise und Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) ADJUST-Einstellvorrichtung, (2) Verbindungöse, (3) Schlaufe für die Entriegelungsschnur, (4) Seilreserve, (5a) Schutzhülle, (5b) Vermeinte Endverbindung mit Knoten, (6) Verstellbarer Strang, (7) Schlaufe für die Verbindung mit Ankersich am Gurt, (8) TANGA-Halterung, Hauptmaterialien: Polyamid, hochdichtes Polyethylen (HDPE), Polyester, Aluminium.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. **Achtung:** Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie die Einstellvorrichtungen auf Deformierungen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen. Achten Sie darauf, dass die Einstellvorrichtungen nicht durch Fremdkörper blockiert werden. Kontrollieren Sie das Seil und die Sicherheit. Achten Sie auf Einschnür, Isew oder durchtrennte Fäden, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die z. B. auf Abnutzung, Hitzeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien zurückzuführen sind. Überprüfen Sie den Zustand der TANGA-Halterung und der Hülsen.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. **Warnung:** Jeglicher Druck oder Reibung an den ADJUST-Einstellvorrichtungen kann eine Entriegelung zur Folge haben. Verwenden Sie die TANGA-Halterung für eine optimale Positionierung der ADJUST-Einstellvorrichtungen.

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden. Die mit Ihrem DUAL EVOLV ADJUST verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner mit automatischem Verriegelungssystem EN 12275 mit TANGA-Haltervorrichtung, ausschließlich für die Verwendung in der Längsachse). Die Karabiner Sm'D TWIST-LOCK und Am'D TWIST-LOCK in Verbindung mit dem TANGA-Halterung sind mit den Einstellvorrichtungen kompatibel. Bei Verwendung anderer Verbindungselemente führen Sie bitte einen Kompatibilitätstest durch (korrekte Installation und Funktion, Prüfung des Risikos einer Falschpositionierung).

5. Vorbereitung

Installation der Verbindungselemente

Achten Sie auf die richtige Positionierung der Verbindungselemente (siehe Abbildung).

Unterstützung beim Entsperrten unter Last

Die Reepschnur verbessert die Handhabung zum einfacheren Entsperrten der ADJUST-Einstellvorrichtung. Die Länge der Reepschnur muss auf ein Minimum gekürzt werden, um eine unbeabsichtigte Wechselwirkung mit den anderen Ausrüstungselementen zu verhindern.

Installation am Gurt

Nur der Ankersich ist zum Verbinden des DUAL EVOLV ADJUST mit dem Klettergurt geeignet.

6. Funktionsprinzip

Verlängern des Verbindungsmittels: Kippen Sie die Einstellvorrichtung, damit das Seil durchrutschen kann. Kürzen eines einstellbaren Strangs: Ziehen Sie an der Seilreserve. Positionierung: Stellen Sie die Länge von einem der einstellbaren Stränge so ein, dass das Verbindungsmittel gestrafft ist.

7. Vorsichtsmaßnahmen

Achten Sie darauf, dass Ihr Verbindungsmittel immer gestrafft ist. Die Länge der Stränge ist speziell für den Aufstieg beim technischen Klettern bestimmt. Achten Sie bei der Verwendung darauf, dass Sie die Einstellvorrichtung immer griffbereit haben, um Schliappsel während der Bedienung Ihres Verbindungsmittels zu verhindern. Um richtig zu funktionieren, muss sich die Einstellvorrichtung ungehindert im Karabiner drehen können. Vergewissern Sie sich beim Einhängen in den Fixpunkt, dass die Einstellvorrichtung richtig positioniert ist. **Achtung:** Wenn ein anderes Ausrüstungsteil (z. B. eine Trittschlinge) zusammen mit der Einstellvorrichtung in einen Karabiner eingehängt ist, kann dieses die Funktion der Einstellvorrichtung behindern. Achten Sie darauf, dass sich die Seilreserve nicht verhak, da dies den Anwender oder die Anwenderin aus dem Gleichgewicht bringen kann.

Falsche Positionierung, die das Blockieren des Seils verhindert

Achtung: Bei gewissen Karabinern kann es passieren, dass die Einstellvorrichtung nach dem Drehen in einer Position blockiert wird, die ein Blockieren des Seils verhindert. Vergewissern Sie sich beim Einhängen in den Fixpunkt und bevor Sie sich in das Verbindungsmittel hängen, dass die Einstellvorrichtung richtig positioniert ist.

Knoten

Ein Knoten kann die ursprüngliche Bruchlast des Seils reduzieren.

Frost und Feuchtigkeit

Ein feuchtes oder vereistes Verbindungsmittel kann die Blockierung beeinträchtigen.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester. Hochdichtes Polyethylen verfügt über einen niedrigen Reibungskoeffizienten.

Falsche Lagerbedingungen können zu einer vorzeitigen Alterung des Produkts führen. - Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden. - Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussondernung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten. - Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt. - Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit. - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich). - Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen). Zerstoren und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unzureichende Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Informationen über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Progressionsebene – b. Nummer der Einstellvorrichtung. Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Installation der Einstellvorrichtung – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Kennzeichnung – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Herstelungsdatum (Monat/Jahr) – n. Falsche Installation

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si seguita con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Consultare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Cordino doppio di progressione, regolabile, appostamente progettato per l'arrampicata artificiale. **Attenzione:** il cordino DUAL EVOLV ADJUST non è né un assorbitore di energia per la progressione in via assicurata, né un sistema di arresto in caso di caduta. Il cordino per parchi avventura (norma EN 17109), né un cordino per i lavori in quota conforme alla norma EN 354. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte queste istruzioni e delle avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Bloccante ADJUST, (2) Foro di collegamento, (3) Passante per cordino di sbloccaggio, (4) Riserva di corda, (5a) Manico di protezione, (5b) Terminazione cucita con nodo, (6) Capo regolabile, (7) Ascia di collegamento con nodo a bocca di lupo sull'imbracatura, (8) Anello di posizionamento TANGA. Materiali principali: poliammide, polietilene ad alta densità (PEHD), poliestere, alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. **Attenzione:** l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sui bloccanti l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usura, abrasione, corrosione. Verificare l'assenza di corpi estranei nei bloccanti. Verificare la corda e le cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai tagli, ai fili tagliati o allentati, all'usura e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici. Verificare lo stato degli anelli di posizionamento TANGA e dei manicotti.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri. **Attenzione a qualsiasi pressione o sfregamento sui bloccanti ADJUST che può impedire il bloccaggio.** Utilizzare gli anelli di posizionamento TANGA per ottimizzare il posizionamento dei bloccanti ADJUST.

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo. Gli elementi utilizzati con il DUAL EVOLV ADJUST devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (moschettoni con ghiera di bloccaggio automatico EN 12275 con il dispositivo di posizionamento TANGA, per l'utilizzo solo sull'asse maggiore, per esempio). Sm'D TWIST-LOCK e Am'D TWIST-LOCK, abbinati all'anello di posizionamento TANGA, sono compatibili con i bloccanti. Per l'utilizzo di qualsiasi altro connettore, fare un test di compatibilità (installazione e funzionamento corretti e studio delle possibilità di errato posizionamento).

5. Preparazione

Installazione dei connettori

Verificare il corretto inserimento dei connettori in ogni bloccante (vedi disegno).

Aiuto allo sbloccaggio sotto carico

Il cordino consente di migliorare la sensibilità per facilitare lo sbloccaggio del bloccante ADJUST. La lunghezza del cordino deve essere ridotta al minimo per evitare scorrette interazioni con gli altri dispositivi.

Installazione su imbracatura

Si deve utilizzare soltanto il nodo a bocca di lupo per collegare il DUAL EVOLV ADJUST all'imbracatura.

6. Principio di funzionamento

Allungare il cordino: spostare il bloccante per consentire lo scorrimento della corda. Accorciare il capo regolabile: tirare la riserva di corda. Posizionamento: regolare la lunghezza di uno dei capi regolabili per restare in tensione.

7. Precauzioni d'uso

Tenere il cordino in tensione. La lunghezza dei capi è appostamente definita per la progressione in arrampicata artificiale. Durante l'utilizzo, assicurarsi di avere sempre il bloccante a portata di mano, per evitare di creare un lasco di corda mentre si utilizza il cordino. Per funzionare, il bloccante deve poter ruotare liberamente nel connettore. Verificare il corretto posizionamento del bloccante nel connettore durante la connessione all'ancoraggio. **Attenzione, qualsiasi altro elemento collegato nello stesso connettore del bloccante (per esempio il pedale) potrebbe ostacolarne il funzionamento.** **Attenzione alla riserva di corda che può penzolare, incastrarsi e sbilanciare l'utilizzatore.**

Errato posizionamento che impedisce il bloccaggio

Attenzione, con alcuni connettori il bloccante può rimanere bloccato dopo aver ruotato, in una posizione che impedisce il bloccaggio della corda. Verificare il corretto posizionamento del bloccante nel connettore durante la connessione all'ancoraggio e prima di metterlo in tensione sul cordino.

Nodo

Un nodo può ridurre la resistenza iniziale della corda.

Gelo e umidità

Sotto l'effetto dell'umidità e del gelo, l'azione bloccante può essere meno performante.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com. La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere. Il polietilene ad alta densità dispone di un basso coefficiente di attrito.

Cattive condizioni di stoccaggio possono causare un invecchiamento precoce del prodotto. - Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato. - Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Eliminazione

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: data matrix - d. Installazione lato bloccante - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Data di fabbricazione (mese/anno) - n. Errato collegamento

ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizations correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizations incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizations incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Elemento de amarre doble de progresión, regulable, especialmente diseñado para la escalada artificial.

Atención: el elemento de amarre DUAL EVOLV ADJUST no es ni un absorbedor de energía para la progresión autoasegurada en vía ferrata (norma EN 958), ni un elemento de amarre para trabajos acrobáticos en altura (norma EN 17109), ni un elemento de amarre para los trabajos en altura según la norma EN 354.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones Petzl.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligrs objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Bloqueador ADJUST, (2) Oficio de conexión, (3) Oficio para cordino de desbloqueo, (4) Reserva de cuerda, (5a) Funda de protección, (5b) Terminal cosido con nudo, (6) Cabo regulable, (7) Anillo de conexión de nudo de alondra al arnés, (8) Casquillo de sujeción TANGA.
Materiales principales: poliamida, polietileno de alta densidad (PEAD), poliéster y aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente al menos cada 12 meses.

Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe en los bloqueadores la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgaste, abrasión, corrosión.

Compruebe la ausencia de cuerpos extraños en los bloqueadores.

Compruebe la cuerda y las costuras de seguridad. Vigile los cortes, hilos cortados o fijos, desgastes y daños debidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos.

Compruebe el estado de los casquillos de sujeción TANGA y de las fundas.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí. Atención a cualquier apoyo o rozamiento sobre los bloqueadores ADJUST que puedan impedir el bloqueo. Utilice los casquillos de sujeción TANGA para optimizar el posicionamiento de los bloqueadores ADJUST.

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización.

Los elementos utilizados con el DUAL EVOLV ADJUST deben ser conformes con las normas en vigor en su país (mosquetón de bloqueo automático EN 12275 con el dispositivo de sujeción TANGA, para una utilización según el eje mayor únicamente, por ejemplo), el Sm´D TWIST-LOCK y el Am´D TWIST-LOCK, combinados con el casquillo de sujeción TANGA, son compatibles con los bloqueadores.

Para la utilización de cualquier otro conector, haga una prueba de compatibilidad (colocación y funcionamiento correctos y estudio de las posibilidades de posicionamiento incorrecto).

5. Preparación

Instalación de los conectores

Compruebe la correcta colocación de los conectores en cada bloqueador (consulte dibujos).

Ayuda al desbloqueo bajo carga

El cordino permite mejorar el agarre en mano para facilitar el desbloqueo del bloqueador ADJUST.

La longitud del cordino debe ser reducida al mínimo para evitar malas interacciones con los otros equipos.

Instalación en el arnés

Para unir el DUAL EVOLV ADJUST al arnés sólo se debe utilizar el nudo de alondra.

6. Principio de funcionamiento

Alargar el elemento de amarre: haga bascular el bloqueador para permitir que la cuerda deslice.

Acorrar un cabo regulable: tire de la reserva de cuerda.

Posicionamiento: ajuste la longitud de uno de los cabos regulables para permanecer en tensión.

7. Precauciones de utilización

Mantenga su elemento de amarre tensado.

La longitud de los cabos está especialmente definida para la progresión en escalada artificial.

En utilización, asegúrese siempre de permanecer al alcance de la mano del bloqueador, para evitar crear un bucle de cuerda tensada durante la manipulación de su elemento de amarre.

Para funcionar, el bloqueador debe poder pivotar libremente en el conector. Compruebe la correcta colocación del bloqueador en el conector en el momento de conectarse al anclaje. Atención: cualquier otro elemento conectado al mismo conector que el del bloqueador (por ejemplo, un pedal) podrá obstaculizar su funcionamiento.

Atención a la reserva de cuerda que puede arrastrarse, engancharse y desequilibrar al usuario.

Mala colocación que impide el bloqueo

Atención: con algunos conectores, el bloqueador puede permanecer bloqueado después de haber pivotado, en una posición que impida el bloqueo de la cuerda. Compruebe la correcta colocación del bloqueador en el conector en el momento de conectarse al anclaje y antes de transferir todo su peso al elemento de amarre.

Nudo

Un nudo puede reducir la resistencia inicial de la cuerda.

Hielo y humedad

Bajo el efecto de la humedad o del hielo, el bloqueo puede ser menos eficaz.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster. El polietileno de alta densidad posee un bajo coeficiente de fricción. Las malas condiciones de almacenamiento pueden provocar un envejecimiento prematuro del producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos). Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
- Destruya estos productos para evitar una futura utilización.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G.

Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

Este producto es del requisito del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Instalación lado bloqueador - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Máx conexión

PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a utilização correcta deste produto. As alertas informam-nos das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Longe dupla de progressão, ajustável, especialmente concebida para a escalada artificial.
Atenção, a longe DUAL EVOLV ADJUST não é nem um absorbedor de energia para a progressão auto-seguro em via ferrata (norma EN 958), nem uma longe para percursos acrobáticos em altura (norma EN 17109), nem uma longe para os trabalhos em altura de acorde com a norma EN 354.

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir esta responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Bloqueador ADJUST, (2) Ofício de conexão, (3) Passador para a cordoleta de desbloqueo, (4) Reserva de corda, (5a) Manga de protecção, (5b) Ponta cosida com nó, (6) Ponta ajustável, (7) Fivela de conexão em nó de volta ao arnés, (8) Anel de posicionamento TANGA.
Materiais principais: poliamida, polietileno de alta densidade (PEHD), poliéster, alumínio.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses.

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique nos bloqueadores a ausência de deformações, fisuras, marcas, desgaste, abrasão, corrosão.

Verifique a ausência de corpos estranhos nos bloqueadores.

Verifique a corda e as costuras de segurança. Controle os cortes, os fios cortados ou distendidos, desgastes e danos devidos, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos.

Verifique o estado dos anéis de posicionamento TANGA e das mangas.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros. Tenha atenção à qualquer apoio ou atrito nos bloqueadores ADJUST que possa impedir o bloqueio. Utilize os anéis de posicionamento TANGA para otimizar o posicionamento dos bloqueadores ADJUST.

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.

Os elementos utilizados com a sua DUAL EVOLV ADJUST devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetão com segurança automática EN 12275 com o dispositivo de posicionamento TANGA para uma utilização somente ao longo do seu eixo maior, por exemplo).

Sm´D TWIST-LOCK e Am´D TWIST-LOCK, associados ao anel de posicionamento TANGA, são compatíveis com os bloqueadores.

Para uma utilização com qualquer outro conector, faça um teste de compatibilidade (montagem e funcionamento correctos e estudo de possibilidades de mau posicionamento).

5. Preparação

Instalação dos conectores

Verifique o correcto posicionamento dos conectores em cada bloqueador (ver desenho).

Ajuda para desbloquear com carga

A cordoleta permite melhorar o manuseamento para facilitar o desbloqueio do bloqueador ADJUST.

O comprimento da cordoleta deve ser reduzido ao mínimo para evitar más interacções com os outros equipamentos.

Instalação no arnés

Somente o nó de volta deve ser utilizado para ligar a DUAL EVOLV ADJUST ao arnés.

6. Principio de funcionamento

Alongar a longe: faça bascular o bloqueador para permitir que a corda deslice. Encurtar uma ponta ajustável: puxe pela reserva de corda.

Posicionamento: ajuste o comprimento de uma da pontas ajustáveis para permanecer em tensão.

7. Precauções de utilização

Mantenha a sua longe em tensão.

O comprimento das pontas é especialmente definido para a progressão em escalada artificial. Em utilização, faça com que esteja sempre ao alcance dos bloqueador para evitar criar uma folga na corda aquando do manuseamento da sua longe.

Para funcionar, o bloqueador deve poder pivotar livremente no conector. Verifique o correcto posicionamento do bloqueador no conector no momento em que se conecta à ancoragem.
Atenção, qualquer outro elemento conectado no mesmo conector que o bloqueador (por exemplo o seu estribo) poderá entravar o seu funcionamento.

Atenção à reserva de corda que se pode prender, entalar ou desequilibrar o utilizador.

Posicionamento errado impedindo o bloqueamento

Atenção, com alguns conectores o bloqueador pode permanecer bloqueado depois de ter pivotado, numa posição que impede o bloqueamento da corda. Verifique o correcto posicionamento do bloqueador no conector no momento em que se conecta à ancoragem e antes de se pôr em tensão na longe.

Nó

Um nó pode reduzir a resistência inicial da corda.

Gelo e humidade

Sob o efeito da humidade ou do gelo, o bloqueamento pode ser menos eficiente.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster. O polietileno de alta densidade dispõe de um baixo coeficiente de fricção.

Más condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfección - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco imminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme as exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para a exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Instalação do lado do bloqueador - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Má conexão

NL

Deze bijluster (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit. De waarschuwings informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijluster stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen. Regelbare dubbele leeflijn voor voortbeweging, speciaal ontworpen voor artificieel klimmen. Let op: de DUAL EVOLV ADJUST leeflijn is geen energieabsorber voor het zelfbeveiligd voortbewegen op een klettersteig (norm EN 958), geen leeflijn voor avonturenparken (norm EN 17109) en ook geen leeflijn voor werken op hoogte volgens de norm EN 354. Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaarn. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) ADJUST stijgklem, (2) Verbindingsoog, (3) Doorsteeklus voor hulp touw voor het deblokkeren, (4) Touwreserve, (5a) Beschermhuls, (5b) Genaaid uiteinde met knoop, (6) Verstelbaar touw einde, (7) Verbindingslus in ankersteek voor voordel, (8) TANGA positioneringsring.

Vormaatse materialen: polyamide, polyethyleen met hoge dichtheid (HDPE), polyester, aluminium.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan.

Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksinstructies na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Voór elk gebruik

Controleer de stijgklemmen op de afwezigheid van vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, wrijving, corrosie.

Controleer of de stijgklemmen vrij zijn van vreemde objecten.

Controleer het touw en de veiligheidsstiksels. Controleer op scheuren, doorsgesneden of uitgereken vezels, slijtage en schade ten gevolge van bv. het gebruik, hitte, chemische producten.

Controleer de staat van de TANGA positioneringsringen en de hulzen.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Let op: voor elke druk of wrijving op de ADJUST stijgklemmen die de blokkering van het touw kunnen belemmeren. Gebruik de TANGA positioneringsringen om de positionering van de ADJUST stijgklemmen te optimaliseren.

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.

De elementen die u samen met uw DUAL EVOLV ADJUST gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen in uw land (bv. karabiner met automatisch vergrendeling EN 12275 met de TANGA positioneringsring, enkel voor gebruik op de lengteas). Sm'D TWIST-LOCK en Am'D TWIST-LOCK zijn, in combinatie met de TANGA positioneringsring, compatibel met de stijgklemmen.

Voor bij het gebruik van andere karabiners een compatibiliteitstest uit (juiste installatie en werking, en onderzoek van de mogelijkheden op een specifieke positionering).

5. Voorbereiding

Installatie van de karabiners

Controleer of de karabiners goed in elke stijgklem geplaatst zijn (zie schema).

Hulp om te deblokkeren onder spanning

Dankzij het hulptouw hebt u een betere grip om de ADJUST stijgklem makkelijker te deblokkeren.

De lengte van het hulptouw moet tot een minimum beperkt blijven om ongewenste interacties met de overige uitrusting te vermijden.

Installatie op de gordel

U mag enkel de ankersteek gebruiken om de DUAL EVOLV ADJUST met de gordel te verbinden.

6. Werkingsprincipe

De leeflijn vergroten: kantel de stijgklem zodat het touw erdoor kan glijden.

Een verstelbaar touw einde verkorten: trek aan de touwreserve.

Positionering: pas de lengte van een van de verstelbare touw einden aan zodat u mooi onder spanning blijft.

7. Gebruiksvoorschriften

Houd uw leeflijn onder spanning.

De lengte van de touwendes is specifiek bepaald voor het voortbewegen bij het artificieel klimmen. Houd de stijgklem tijdens het gebruik steeds binnen handbereik om een lus in het touw of aan touw tijdens het manœuvreren van uw leeflijn te vermijden.

Voor een goede werking moet de stijgklem vrij kunnen draaien in de karabiner. Controleer of de stijgklem goed geplaatst is in de karabiner op het ogenblik dat u zich met de verankering verbindt.

Let op: elk ander element dat verbonden is met dezelfde karabiner als de stijgklem (bv. uw veertlus) zou de werking ervan beïnvloeden.

Zorg ervoor dat de touwreserve niet blijft rondslingeren en nergens vastraakt, want dit kan de gebruiker uit evenwicht brengen.

Slechte positionering die de blokkering verhindert

Let op: met bepaalde karabiners kan de stijgklem geblokkeerd blijven na het kantelen, in een positie die de blokkering van het touw verhindert. Controleer of de stijgklem goed geplaatst is in de karabiner op het ogenblik dat u zich met de verankering verbindt en voordat u zich onder spanning brengt op de leeflijn.

Knoop

Een knoop kan de oorspronkelijke weerstand van het touw terugdringen.

Vocht en vorst

Onder invloed van vocht of vorst kan de blokkeerfunctie minder performant zijn.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com. De smeltingswarmte van polyethyleen met hoge dichtheid (140 °C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester. Polyethyleen met hoge dichtheid heeft een lage wrijvingscoëfficiënt. Opberging in slechte omstandigheden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

Af schrijven

LET OP: een uitzonderlijk voormal kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, overervingbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - **B. Markering** - **C. Toegelaten temperatuur** - **D. Gebruiksvoorschriften** - **E. Reiniging/desinfectie** - **F. Droging** - **G. Berging/transport** - **H. Onderhoud** - **I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken)** - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, naligheid of toepassingn waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Installatie kant stijgklem - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaandaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Nandachtig van technische bijluster - l. Identificatie van het model - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - n. Verkeerde verbinding

DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder kun forklaringer på de korrekte anvendelser af produktet.

Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis dine brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Dobbeltjusterbare sikkerhedslinse, som er specielt designet til teknisk klatring.

Advarsel: Sikkerhedslinien DUAL EVOLV ADJUST er hverken en falddæmper til selvsikret klatring på via ferrata (EN 958 standard) eller en sikkerhedslinje til klatreparker (EN 17109 standard), eller en sikkerhedslinje til arbejde i højden i overensstemmelse med EN 354 standarden.

Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instrukser.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifik træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarnt person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) ADJUST rebklemme, (2) Fastgørelseshul, (3) Holder til frigørelsesrør, (4) Rebræservue, (5a) Rebbeskytter, (5b) Syet rebende med knude, (6) Justerbar rebende, (7) Løkke til selevastgørelse med slyngestik, (8) TANGA positioneringsring.
Hovedmaterialer: polyamid, høj densitet polyethylen (HDPE), polyester, aluminium.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned.

Advarsel: Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.

Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

For enhver anvendelse

Kontroller rebklemmeme for deformationer, revner, mærker, siltagespor, slid, korrosion. Kontroller, at der ikke er fremmedlegemer i rebklemmernes mekanisme. Kontroller rebet og sikkerhedssyningerne. Hold øje med revner, odelagte eller løse tråde, siltagespor og skader, som skyldes f.eks. brug af udstyret, varme og kemikalier. Kontroller tilstanden på TANGA positioneringsringe og rebbeskyttere.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden. Vær opmærksom på tryk eller enhver friktion på ADJUST rebklemmer kan forhindre blokeringen. Brug TANGA positioneringsring for at optimere ADJUST rebklemmers position.

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.

Det udstyr, som anvendes sammen med DUAL EVOLV ADJUST, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 selvklæbende karabin sammen med TANGA positioneringsring til brug udelukkende i længdretningen). Sm'D TWIST-LOCK og Am'D TWIST-LOCK, sammen med TANGA positioneringsring, er forenelige med rebklemmeme.

Ved anvendelse af andet forbindelsesled skal du foretage en kompatibilitetstest (korrekt monterng og funktion, samt undersøgelse om mulighed for fejlpositionering).

5. Forberedelse

Montering af forbindelsesled

Kontroller, at forbindelsesledene er monteret korrekt i hver rebklemme (se tegningen).

Hjælp til åbning under belastning

Shoren hjælper med at forbedre grebet og gør det nemmere at åbne ADJUST rebklemmen. Shores længde skal reduceres til et minimum for at forhindre, at udstyret ikke fungerer godt indryddes.

Fastgørelse til selen

Anvend kun et slyngestik til at forbinde DUAL EVOLV ADJUST til selen.

6. Arbejdsprincip

Sikkerhedslinien forlænges ved at vippe rebklemmen op, så rebet kan løbe igennem.

En justerbar rebende kan forkortes ved at trække i rebræserven.

Positionering: Juster længden af én af de justerbare rebender, således at rebet holdes stramt.

7. Forholdsregler for brug

Hold sikkerhedslinien stramt.

Rebenderens længde er specielt designet til teknisk klatring. Under brug skal du sørge for, at rebklemmen altid er ved hånden, så du undgår, at der kommer slæk i rebet under håndtering af din sikkerhedslinje.

Rebklemmen skal kunne rotere frit i forbindelsesledet for at fungere. Kontroller, at rebklemmen er korrekt positioneret i forbindelsesledet, når du fastgør dig til ankrer.

Advarsel: Andet udstyr, som er fastgjort til det samme forbindelsesled som rebklemmen (f.eks. fodslyngene) kan forhindre, at rebklemmen fungerer korrekt.

Vær opmærksom på, at rebræserven kan være i vejen, sætte sig fast og få brugeren ud af balance.

Dårlig positionering, som forhindrer rebklemmens låsefunktion

Advarsel: Ved nogle forbindelsesled kan rebklemmen sætte sig fast, efter den har roteret, og forhindre derved, at rebet klemmes. Kontroller, at rebklemmen er korrekt positioneret i forbindelsesledet, når du fastgør dig til ankrer, og inden du belaster sikkerhedslinien.

Knuder

Knuder kan reducere rebets oprindelige brudstyrke.

Frost og fugt

Under påvirkning af fugt og frost kan låsefunktionen blive mindre effektiv.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Smeltepunktet for høj densitet polyethylen (140 °C) er lavere end polyamids og polyesters smeltepunkt. Høj densitet polyethylen har en lav friktionskoefficient.

Som følge af dårlige opbevaringsforhold kan produktet ældes for tidligt.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

Kassering af udstyr

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ødslets miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).

Kasser gødbiligtigt produktet, hvis:

- Dets levelid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).
- Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levelid: 10 år - **B. Mærkning** - **C. Tilladelige temperaturer** - **D. Sædvanlige forholdsregler** - **E. Rensning/desinfectio**n - **F. Tørring** - **G. Opbevaring/transport** - **H. Vedligeholdelse** - **I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl udtagne udsnitning af reservedele)** - **J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garanten dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskiltte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentielt færestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

A. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Monterng på rebklemmens side - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Fremstillingsdato (måned/år) - n. Dårlig tilkøbning

SE

Dessa användningsinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.

Varningarna informerar om varliga fall av felanvändning av produkten, men det är oerogligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Underlåtenhet att noggrant följa dessa användningsinstruktioner medför risk för allvariga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användningsinstruktioner.

1. Användningsområden

Personliga skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd. Justerbar dubbelövelsja för förflyttning, särskilt framtagen för aickklätring. VARNING: DUAL EVOLV ADJUST-slingan är varken en falldörrare för självsäkring vid förflyttning vid via ferrata (EN 958-standard) eller en slinga för äventyrsparker (EN 17 109-standard), och inte heller en slinga för arbete på hög höjd (EN 354-standard). Produkten får inte belastas tyvärr sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

Ansvar

VARNING

Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvariga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Du ansvarar för endast använda de produkt måste du - läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den - få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär - lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar - förstå och godta befintliga risker.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) ADJUST-repliklämma, (2) Inkopplingshåll, (3) Håll för frigringsströre, (4) Reservrep, (5a) Skyddshölje, (5b) Sydd ögla med knut, (6) Justerbar arm, (7) Ögla för inkoppling till selen med en lärknop, (8) TANGA-ring för positionering. Huvudsakliga material: nylon, hög-molekylär polyeten (HMPE), polyester, aluminium.

3. Inspektion och punker att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad.

VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultatet i besiktningsskyltformat för PPE.

Före varje användningsstillfälle

Kontrollera att replklämmorna är fria från deformationer, sprickor, märken, slitage, nötningsskador och rostfläckar. Kontrollera att det inte finns några främmande föremål i replklämmorna. Kontrollera repetet och säkerhetsörrammarna. Leta efter jack, trasiga eller lösa trådar, slitage och skador som uppkommit på grund av till exempel användning, värme eller kemikalier. Kontrollera skicket på TANGA-ringarna och skyddshöljena.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

Var uppmärksam på tryck eller skav som skulle kunna hämma ADJUST-replklämmornas blockeringsfunktion. Använd TANGA-ringarna till att positionera ADJUST-replklämmorna på bästa sätt.

4. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem. Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används.

Utrustning som används med DUAL EVOLV ADJUST måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. automatiserande EN 12275-karbin med TANGA-ring för positionering, endast för användning långa huvudsäck - i kombination med TANGA-ringen för positionering är Sm'D TWIST-LOCK och Am'D TWIST-LOCK kompatibla med replklämmorna.

Vid användning med någon annan karbin bör ett kompatibilitetstest utföras (kontrollera korrekt installation och funktion samt risker för felaktig position på karbinen).

5. Förberedelse

Installation av karbiner

Kontrollera att karbinerna är rätt monterade i replklämmorna (se figur).

Hjälp för frigring under belastning

Repsnötet ger bättre grepp och gör det lättare att frigöra ADJUST-replklämman. Repsnötet ska vara så kort som möjligt, så att det inte riskerar att komma i vägen för annan utrustning.

Inkoppling i selen

Använd endast en lärknop för att fästa DUAL EVOLV ADJUST i selen.

6. Funktionsprincip

Förånga slingan: Vinkla replklämman för att släppa på repet. Förkorta en justerbar arm: Dra i reservrepet. Positionering: Justera längden på en av de justerbara armarna så att den är spänd.

7. Försiktighetsåtgärder vid användning

Håll slingan sträckt.

Längden på armarna är särskilt anpassad för aickklätring. Under användning, se till att replklämman alltid finns inom räckhåll och undvik att skapa en slack ögla när du hanterar slingan.

Replklämnan måste kunna rotera fritt i karbinen för att fungera. Kontrollera att replklämnan är korrekt positionerad i karbinen när du kopplar in dig till ankaret. VARNING: Om annan utrustning fästas i samma karbin som replklämman (Lex. en fotslinga) kan det hindra replklämnan från att fungera som den ska. Var uppmärksam på att reservrepet kan släpa efter, fastna och få dig ur balans.

Dålig positionering som förhindrar blockering

VARNING: Med vissa karbiner kan replklämman rotera och fastna i en position där den inte blockerar repet. Kontrollera att replklämman är rätt positionerad i karbinen när du kopplar in dig i ankaret och innan du belastar slingan med din kroppsvikt.

Knut

En knut kan reducera repet's ursprungliga hållfasthet.

Is och fukt

Blockeringsfunktionen kan försämras vid blöta och isiga förhållanden.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140 °C) är lägre än den hos nylon och polyester. Hög-molekylär polyeten har låg friktionskoefficient. Bristfälligt förvaring kan medföra att produkten åldras i förtid.

- Användningsinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Förvara användningsinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

Kassering av produkten

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på till exempel användningens typ och intensitet samt användningsmiljö: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).

Produkten måste kasseras när

- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess säkerhet
- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oösliga produktmärkningar)
- den blir omödem (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstår dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försurninghet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. **Uppfyller kraven i PPE-förordningen.** Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Installation på replklämman sida - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användningsinstruktionerna nogra - l. Modellbeteckning - m. Tillverkningsdatum (månad/år) - n. Felaktig inkoppling

FI

Nässa käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainot oikeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötavoista, mutta on mahdollista kuulla tai kuulla kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötappoja. Tarkista vaativuukset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pienikin polkeaminen näissä käyttöohjeissa saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaaruste (henkilönsuojain). Säädettävä kokohärsäinen liitosköysi etenemiseen; suunniteltu erityisesti tekniseen kiipeilyyn. VAROITUS: DUAL EVOLV ADJUST -liitosköysi ei ole tarkoitettu käytettäväksi nykyvoimien vämentimena omatoimiseen valmistukseen via ferrata -vajjerissa (EN 958 -standardi), eikä liitosköytenä seikkaluipustoissa (EN 17 109 -standardi) eikä liitosköytenä korkealla tapahtuvassa työskentelyssä (EN 354 -standardi). Tätä tuotetta ei saa kuumittaa yli sen kestoikyyän. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamisen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsä ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet – saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aiotun toiminnan riskien hallintaan
- tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpion alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsä sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kytenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) ADJUST-köysisäädin, (2) Kinnitysureikä, (3) Vapautusnarun reikä, (4) Varaköysi, (5a) Suojaavaippa, (5b) Ommeltu solmulinen päätöslerkki, (6) Säädettävä haara, (7) Kinnityssilmukka valjeiden levonpääsolmulla kiinnittämistä varten, (8) TANGA-aseointirengas. Päämateriaalit: nailon, suurimolekyylinen polyeteeni (HMPE), polyesteri, alumiini.

3. Tarkastuskohteet

Varusteitesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että ammattilainen tarkastaa varusteen yksityiskohtaisesti vähintään 12 kuukauden välein. VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin.

Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastusomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Varmista, ettei köysisäädinissä ole murtumia, vääntymiä, kulumia, hiertymiä tai syöpymisiäjälkiä. Varmista, ettei köysisäädinissä ole vieraita esineitä. Tarkasta köysi ja turvaompeleet. Tarkasta, ettei niissä ole viiltoja tai katkenneita tai irtonaisia säikeitä ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet esim. käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Tarkasta TANGA-aseointirenkaiden ja suojavaippojen kunto.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden. Vältä ADJUST-köysisäätimiin kohdistuvaa painetta tai hiertymistä, joka voisi häiritä estotoimintoa. Optimoi ADJUST-köysisäätimen asento TANGA-aseointirenkaiden avulla.

4. Yhteensopivuus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa.

DUAL EVOLV ADJUST -liitosköyden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen helkisiä standardeja (esim. automaattisesti lukittuut EN 12275 -sulurenkait TANGA-aseointirenkään kanssa ainoastaan pituussuunnassa käytettynä). Yhdessä TANGA-aseointirenkään kanssa käytettynä Sm'D TWIST-LOCK ja Am'D TWIST-LOCK ovat yhteensopivia köysisäätimen kanssa. Mikäli käytät jotain muuta kiinnitystä, tee yhteensopivuustesti (oikeanlainen kinnittyminen ja toimivuus sekä huonon aseoinnin mahdollisuuden tarkastaminen).

5. Valmistelu

Kiinnittimen kiinnittäminen

Varmista, että kiinnittimet on asennettu molempiin köysisäätimiin oikein (ks. kuva).

Apu vapautukseen kuorman alaisena

Narun ansiosta olet on helpompi pitää tiukkana ADJUST-köysisäätimen vapautuksen aikana. Narun pituus on pidettävä mahdollisimman lyhyenä, ettei se häiritse muiden varusteiden toimintaa.

Kiinnittäminen valjaisiin

Käytä ainoastaan levonpääsolmua DUAL EVOLV ADJUST:in kiinnittämiseen valjaisiin.

6. Toimintaperiaate

Liitosköyden pidentäminen: kallista köysitarrainta päästääksesi köyden luumkaan. Yhden säädettävän haaran lyhentäminen: vedä varaköydestä. Aseointini: säädä jompikumpi säädettävä haara sen pituiseksi, että se pysyy kireänä.

7. Varoituspnepiteet

Pidä liitosköysi kireänä.

Haaran pituus on suunniteltu erityisesti etenemiseen teknisessä kiipeilyssä. Pidä käytön aikana köysisäädin aina helposti ulottuvillasi, ettei liitosköyden käsittelyn aikana pääse syntymään löysää silmukkaa.

Köysisäätimen pitää päästä kääntymään vapaasti kiinnittimessä toimiakseen kunnolla. Varmista, että köysisäädin on oikein kiinni kiinnittimessä, kun kiinnittäydyt ankkuriin. VAROITUS: mikäli samaan kiinnittimeen, missä köysisäädin on, liitetään jokin muu varuste (esim. jalkalenkki), köysisäädin voi toimia virheellisesti. Varo, ettei varaköysi pääse muodostamaan vetoa, jää jumiin tai horjuta käyttäjän tasapainoa.

Estotoiminnan estävä huono aseointi

VAROITUS: tiettyä kiinnittimiä käytettäessä köysisäädin voi kääntyä ja juuttua asentoon, joka estää köyden luumiksen estotoiminnan. Varmista, että köysisäädin on kiinnitetty kiinnittimeen oikein, kun kiinnittäydyt ankkuriin ja ennen kuin lasket painosi liitosköyden varaan.

Solmu

Solmu voi heikentää köyden alkupeleistä lujuttua.

Jää ja kosteus

Määrät ja kylmät olosuhteet voivat haitata estotoimintoa.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimusten mukaisuusvaakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

HMPE-polyeteenin sulamispiste (140 °C) on matalampi kuin nailonin tai polyesterin. HMPE-polyeteeniin kitkerromon on hyvin pieni.

Heikot varastointiolosuhteet voivat johtaa tuotteen ennenakaiseen vanhenemiseen.

- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

Koska tuote pitää poistaa käytöstä

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen (tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista, esim. ankart olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käyttöikä on umpeutunut.
- se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukelevottomat tuotteen merkinnät)
- se vanhenee muutoksen vuoksi (esim. läinsäädännön, standardien, tekniikoiden tms.

muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoitomet - E. Puuhotus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielelliset muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varoasia) - J. Kysymykset/yhteydenotot

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvuiat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, vaurioiteseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja väärinpääntämömyöden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Ommetomuus- tai loukkaantumisen vaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suoritussyöystä. 4. Tuotteen yhteysspiennotomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

A. Vastaa henkilönsuojainlaite asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnustenumero - c. Jäljitettävyyys: tietomatrisi - d. Asennus köysisäätimen puolelle - e. Sarjanumero - f. Väimistövuosi - g. Väimistökuukausi - h. Eränumero - i. Väimistölinen tunnistus - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Väimistöspäivä (kuukausi/vuosi) - n. Vääränlainen kiinnitys

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarelsene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Det er selv ansvarlig for å ta hensyn til disse advarelsene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (P.VU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Justerbar dobbel forankringslyngje for teknisk klatring.

ADVARSEL: DUAL EVOLV ADJUST forankringslyngje er ikke en falldemper for sikring på via ferrata (EN 958-standarden), ikke en forbindelseslinje for bruk i aktivitetsparker (EN 17109-standarden), og heller ikke en forbindelseslinje i henhold til EN 354-standarden for arbeid i høyden.

Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre situasjoner enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSEL

Aktivtøret som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for all utstyr som brukes sammen med det.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i bruken av produktet og all utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende respekt for alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) ADJUST taulås, (2) Tilkoblingshul, (3) Hull for utløssersnor, (4) Overskuddstau, (5a) Beskyttelseskappe, (5b) Sydd terminering med knute, (6) Justerbar tauende, (7) Løkke for tilkobling til seilen med ankerstikk, (8) TANGA posisjoneringshylse.

Hovedmaterialer: nylon, høymodul-polyetylen (HMPE), polyester, aluminium.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig. ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt P.VU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene fra inspeksjonen inn i et skjema for P.VU.

For bruk

Kontroller at taulåsen er fri for deformasjon, sprækker, slitasje eller korrosjon.

Kontroller at det ikke er fremmedelementer i taulåsen.

Sjekk tauet og alle bærende sommer. Se etter kutt, akuttuede eller løse tråder, slitasje og skade forårsaket av for eksempel bruk, varme, kjemikalier.

Kontroller tilstanden til TANGA posisjoneringringer og beskyttelsheshettene.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Vær oppmerksom på trykk eller gnissing mot ADJUST-taulåsene som kan hindre blokkeringen av disse. Bruk TANGA posisjoneringshysler for å gi best mulig posisjonering av ADJUST-taulåsene.

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringsystem. Påse at produktet er kompatibel med annet utstyr som brukes sammen med det. Utstyr som brukes sammen med DUAL EVOLV ADJUST må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. EN 12275 selvålsende karabinere, med TANGA posisjoneringshylse som sikrer belastning i lengderetningen).

Sm'D TWIST-LOCK og Am'D TWIST-LOCK, i kombinasjon med TANGA posisjoneringshylse, er kompatible med taulåsen.

Ved bruk av andre koblingsstykker må det utføres en kompatibilitetstest (korrekt installasjon, funksjon og påse at den ikke kan feilposisjoneres).

5. Forberedelser

Tilkobling av koblingsstykker

Påse at koblingsstykkene er montert korrekt på hver taulås (se tegning).

Snor for utføring under belastning

Snoren gjør grepst bedre og gjør at det blir enklere å fire ut med ADJUST-taulåsen. Snorens lengde må være så kort som mulig, slik at den ikke hekler seg i annet utstyr.

Tilkobling til seilen

Bruk kun ankerstikk for å koble DUAL EVOLV ADJUST til seilen.

6. Slik fungerer produktet

Forankringslinen forlenges ved å vippe opp taulåsen slik at den gir ut kutt. Innkorting av én justerbar tauende: Dra i det overskytende tauet for å korte inn. Arbeidsposisjonering: Regulér lengden på én av de overskytende tauendene for å holde den stram.

7. Forholdsregler for bruk

Hold forankringslyngen stram.

Lengden på overskuddstauet er spesielt tilpasset teknisk klatring. Hold deg alltid innen rekkevidde til taulåsen, slik at det ikke blir slakk i tauet når du bruker forankringslyngen.

Taulåsen må kunne rotere fritt rundt koblingsstykket for å fungere. Påse at taulåsen er korrekt posisjonert i koblingsstykket når du kobler deg til forankringspunktet.

ADVARSEL: Annet utstyr koblet til det samme koblingsstykket som taulåsen (for eksempel en fotløkke) kan føre til funksjonstøil på taulåsen.

Vær oppmerksom på at overskuddstauet kan skape drag, hekte seg og få brukeren ut av balanse.

Ugunstig posisjonering som forhindrer blokkering

ADVARSEL: Med visse koblingsstykker kan taulåsen rotere og havne i en posisjon som forhindrer at tauet låses. Kontroller at taulåsen er korrekt posisjonert i koblingsstykket når du kobler deg til ankeret, og for du belast forankringslyngen med kroppsvekten din.

Knuter

En knute kan redusere tauets opprinnelige bruddstyrke.

Is og fuktighet

Under våte eller isete forhold kan blokkeringsfunksjonen bli redusert.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Smeltepunktet til høymodul-polyetylen (140° C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester. Høymodul-polyetylen har en lav friskjonsfaktor.

Dårlige lagringsforhold kan føre til at produktets levetid reduseres.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i bruklandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal produktet kasseres

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det setteses for, som for eksempel: eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har latt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uløselig produktmerking).
- Det blir foreslått for eksempel på grunn av utvikling og endring av lovetekst, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifisering/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbytbare deler) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materiale feil og fabriksjonstfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarelsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til P.VU-direktivet.
Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette P.VU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Tilkobling til taulåsen - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standard - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modelidentifikasjon - m. Produksjonsdato (måned/år) - n. Feil tilkobling

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedynie poprawne użycie produktu. Ostrożzenia pokazują najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszystkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić uaktualniane instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Podwójna, regulowana lonaża, regulowane karabinki się, przeznaczona do wspinaczki hakowej.

Uwaga: lonaża DUAL EVOLV ADJUST nie jest absorberem energii i nie można jej używać do poruszania się i autoasekuracji na via ferratach (norma EN 958) ani jako lonaży do parków linowych (norma EN 17109) oraz jako lonaży do prac na wysokości (norma EN 354). Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcji obsługi.

Odowiedzialność

UWAGA

Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwa.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Uzyskać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie taking odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Przyrząd zaciskowy ADJUST, (2) Otwór do wpinania, (3) Szulka na linkę do odblokowania, (4) Rezerwa liny, (5a) Osłona, (5b) Zakończenie zszywane z węzłem, (6) Ramię regulowane, (7) Pętla do wpięcia do urządzenia skowronka, (8) Pierścień podtrzymujący TANGA. Materiały podstawowe: poliamid, poliolefin o wysokiej gęstości (PEHD), poliolester, aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy.

Uwaga: przy intensywnym użyciu użytkownik należy częściści wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie ŚOI.

Przed każdym użyciem

Sprawdź czy na przyrządach zaciskowych nie ma deformacji, śladów pęknięć, śladów uderzeń, zuzycia, przetarcia, korozji.

Zwrócić uwagę czy do przyrządów zaciskowych nie dostały się jakies obce przedmioty. Sprawdzić link i stan osłony. Zwrócić uwagę na przesłania, przecięcia lub wspinację nici, zużycie i uszkodzenia powstałe w trakcie na przykład użytkowania, pod wpływem wysokiej temperatury, na skutek kontaktu ze środkami chemicznymi. Sprawdzić stan pierścieni podtrzymujących TANGA i osłon.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie. Uwaga: każdy nacisk lub tarcie na przyrządy zaciskowe ADJUST mogąy uniemożliwić zablokowanie. Używać pierścieni TANGA dla uzyskania optymalnej pozycji przyrządów zaciskowych ADJUST.

4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z wazną aktywnością.

Elementy wyposażenia używane z DUAL EVOLV ADJUST muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład karabinki z automatyczną blokadą EN 12275, z pierścieniem TANGA, do użycia wyłącznie wzdłuż osi podłużnej).

Sm'D TWIST-LOCK oraz Am'D TWIST-LOCK, połączone z pierścieniem TANGA są kompatybilne z przyrządami zaciskowymi.

Przed użyciem innych łączników należy zrobić test kompatybilności (wpięcie, prawidłowe działanie, analiza potencjalnego zstę ustawienia).

5. Przygotowanie

Instalacja łączników

Sprawdź czy łączniki są prawidłowo umieszczone w każdym z przyrządów zaciskowych (zastż rysunek).

Pomoc w odblokowaniu po obciążeniu

Linka pozwala na lepsze chwycenie ręką, by ułatwić odblokowanie przyrządu zaciskowego ADJUST.

Długość linki powinna być jak najmiejsza, by uniknąć niewłaściwego wpływu na inne elementy wyposażenia.

Założenie do uprzęży

Tylko główka skowronka może być użyta do łączenia DUAL EVOLV ADJUST z uprzężą.

6. Zasada działania

Wykluczenie lonaży: obrócić przyrząd zaciskowy, by umożliwić przesunięcie się liny. Skrócenie jednego ramienia regulowanego: pociągnąć za zapas liny.

Nadawanie pozycji: dopasować długość jednego z ramion regulowanego, by było napięte.

7. Środki ostrożności podczas użytkowania

Lonaża powinna być napięta.

Długość ramion została dostosowana do specyficj wspinaczki hakowej. W trakcie użytkowania należy mieć przyrząd zaciskowy w zasięgu ręki, by uniknąć powstania pętli luzu podczas manipulacji lonażą.

Przyrząd zaciskowy będzie działał jeżeli będzie miał swobodę obrotu w łączniku. Sprawdzić dobrą pozycję przyrządu zaciskowego w łączniku, w momencie wpinania do przyrządka. Uwaga: wszystkie inne elementy wpięte do tego samego łącznika co stanowzą zaciskowy (np. pętla nożna) mogą zakłócić jego działanie.

Uwaga na zapas liny, który może się zaplątać, zablokować i spowodować utratę równowagi użytkownika.

Złe ustawienie uniemożliwiająe blokowanie

Uwaga: w przypadku niektórych karabinków, przyrząd zaciskowy może pozostać zablokowany po obrocie się, w pozycji uniemożliwiającej zablokowanie liny. Sprawdzić dobrą pozycję przyrządu zaciskowego w łączniku w momencie wpinania do stanownika, przed obciążeniem lony.

Węzeł

Węzeł może zmniejszyć początkową wytrzymałość liny.

Lód i wilgoć

Na skutek wilgoci lub mrozu blokowanie może być mniej skuteczne.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Temperatura topnienia poliolefiny o wysokiej gęstości (140° C) jest niższa od temperatury topnia poliamidu i poliolefin o wysokiej gęstości ma mały współczynnik tarcia.

Niewłaściwe warunki przechowywania mogą spowodować przyspieszone starzenie produktu.

Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odciążeniu od waszych produktów.

Utylizacja

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rozdzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkownika (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawa), normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/deszynfkacja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. L. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennech) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące ochy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

à. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka użytkownika do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki użytkownika/ kontroli/produkcje tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Instalacja od strony przyrządu zaciskowego - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Data produkcji (miesiąc/rok) - n. Złe wpięcie

JP

本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
エイドクライミング専用にデザインされた調節型プログレッション用ダブルランヤードです。

警告:ランヤード DUAL EVOLV ADJUST は、EN 958 規格に適合したウィアフェーダー用のエネルギーアブソーバーではなく、EN 17109 規格に適合したアドベンチャーパーク用ランヤードでもありません。また、EN 354 規格に適合した高所作業用のランヤードでもありません。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。

- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ロープクランプ ADJUST、(2) アタッチメントホール、(3) リリースコード用スロット、(4) 末端側ロープ、(5a) 保護スリーブ、(5b) 結び目付き縫製処理済みの末端、(6) 調節型アーム、(7) ガースピッチでのハーネスアタッチメントループ、(8) ポジショニングリング TANGA
主な素材: ナイロン、高弾性ポリエチレン、ポリエステル、アルミニウム

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。
警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。
Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

ロープクランプに変形や亀裂、傷、摩耗、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

ロープクランプの中に異物が入っていないことを確認してください。
ロープおよび縫製箇所を点検してください。切れ目、糸のほつれまたは緩み、磨耗、使用や傷、化学物質等による損傷がないことを確認してください。

ポジショニングリング TANGA および保護スリーブの状態を確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

ロープクランプ ADJUST に力や摩擦力が加わると、ロックが解除されるおそれがあるので、注意してください。ロープクランプ ADJUST を正しい位置に維持するために、ポジショニングリング TANGA を使用してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。
DUAL EVOLV ADJUST と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: EN 12275 規格適合の自動ロックングカラビナとポジショニングリング TANGA を併用。縦軸方向に荷重がかかる使用に限定)。
Sm'D TWIST-LOCK および Am'D TWIST-LOCK は、ポジショニングリング TANGA と組み合わせることで、ロープクランプと併用可能です。その他のコネクターを使用する場合は、テストを行い、適切にセットできること、正しく機能すること、不適切な向きになる可能性がないことを確認してください。

5.準備

コネクターの取り付け

ロックングカラビナが各ロープクランプに正しくセットされていることを確認してください (図参照)。

荷重された状態のロック解除を容易にする方法

コードを使用することによりロープクランプ ADJUST の解除が容易になります。

他の器具との干渉を避けるために、コードの長さはできる限り短くする必要があります。

ハーネスへの取り付け

DUAL EVOLV ADJUST は、必ずガースピッチでハーネスに取り付けてください。

6.機能の原理

アームを長く調節する: ロープクランプを傾けるとロープが流れます。アームを短く調節する: 末端側のロープを引きます。
ポジショニング: 調節型アームの長さを調節し、常にランヤードにたるみがない状態を維持してください。

7.使用上の注意

ランヤードはたるまないようにしてください。
アームの長さはエイドクライミング専用にデザインされています。使用中は、常にロープクランプに手が届く長さに調節し、ランヤードのアームがループ状に弛まないようにしてください。
正しく機能するには、コネクターによりロープクランプの動きが妨げられないようにする必要があります。支点にクリップする際、ロープクランプがコネクターの中で正しい位置にあることを確認してください。
警告: ロープクランプにセットしたカラビナに別の用具を取り付けると (例: フットループ)、ロープクランプが正しく機能しない危険があります。末端側ロープが引っかかることにより、バランスを崩さないように注意してください。

正しい位置にない場合、ロック機能が妨げられます

警告: コネクターによっては、ロック機能が妨げられる位置でロープクランプが動かない場合があります。支点にクリップしてランヤードに荷重がかかる前に、ロープクランプがコネクターの中で正しい位置にあることを確認してください。

ノット

ノットをつくと、コードの強度が初期値より低下する可能性があります。

氷結と濡れ

濡れたり氷がついたりした状態では、ロック機能が低下する場合があります。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです。
保管方法が悪いと、製品の劣化が早まる可能性があります。
取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
 - 点検において使用不可と判断された、製品の状態に疑問がある。
 - 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
 - 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪めにつながる危険があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認試験機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.ロープクランプへの連結箇所 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個人識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造日 (月 / 年) - n. 不適切な接続

CZ

Tento návod k použití (text i nákresey) vysvětlují pouze správné použití tohoto produktu. Upozornění poskytují informace o běžném nezáporném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Ověřte nastavení a odsedávací smyčku pozornost každému upozornění a používejte vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakékoliv z těchto upozornění může vést k vážnému zranění nebo smrti. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.
Ověřte nastavení odsedávací smyčka speciálně pro technické lezení.
UPOZORNĚNÍ: odsedávací smyčka DUAL EVOLV ADJUST není ani tlumící pádu pro samostatný při postupu na zajištěných cestách via ferrata (norma EN 958), ani spojovací prostředek pro lanové parky (norma EN 17109), ani spojovací prostředek pro práce ve výškách norma EN 354.
Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány instrukcemi Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnost, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoliv vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možností výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přiměřeně rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborné způsobilé a odpovědné osoby.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nezrozumíte návod k používání, tuto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) ADJUST nastavovací lana, (2) Připojovací otvor, (3) Otvor pro uvolňovací šňůru, (4) Vohé lana, (5a) Ochranný kryt, (5b) Zajiště zakončení s uzlem, (6) Nastavitelná smyčka, (7) Oko pro připojení k úvazku liščí smyčkou, (8) TANGA polohovací chránič.
Hlavní materiály: polyamid, vysoce pevnostní polyetylen (HMPE), polyester, hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců.

UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět

revize OOP.

Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuliáři pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Provéřte nepřítomnost deformací, prasklin, výrůb, opotřebení, oděru nebo koroze na nastavovací lana.

Zkontrolujte, nejsou li v nastavovací přiforma cizí tělesa.
Zkontrolujte lana a bezpečnostní švy. Zaměřte se na teploty, přetřžené nebo vytažené vlákna, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou, chemikáliemi.
Zkontrolujte stav chrániče TANGA a plastových chráničů.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému.
Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti správně navzájem a správně poloze.
Vybavujte se jakkoliv tlakem nebo oděru na nastavovací lana ADJUST, který by mohl omezit blokování.
Použijte chránič TANGA pro optimální polohování nastavovacích lana ADJUST.

4. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným.

Vybavení používané s vaším prostředkem DUAL EVOLV ADJUST musí splňovat současné normy pro své díly (např. EN 12275 karabína s automatickou pojistkou zámku a polohovací chráničem TANGA, pro použití pouze v hlavní podané ose).
Karabíny Sm'D TWIST-LOCK a Am'D TWIST-LOCK, v kombinaci s polohovací chráničem TANGA, jsou slučitelné s nastavovací lana.
Pokud použijete jinou spojku, proveďte zkušouku slučitelnosti (správná instalace a funkce, a kontrola možnosti nesprávné polohy).

5. Příprava

Instalace karabin

Zkontrolujte, zda jsou karabiny správně instalovány v obou nastavovacích lana (viz nákrés).

Pomůcka pro uvolnění při zatížení

Šňůra pomáhá zlepšit úchop a usnadňuje uvolnění nastavovače lana ADJUST. Délka šňůry musí být co nejkratší, aby se předešlo její zachycení v ostatním vybavení.

Připojení k postroji

K připojení prostředků DUAL EVOLV ADJUST používáte pouze liščí smyčky.

6. Funkce

Produktivní spojovací prostředek: naklopte nastavovací lana a nechte lana prokluzovat.
Nastavení nastavovací smyčky: zatížením za volné lana.

Polohování: nastavte oděku jedné z nastavitelých smyček tak, aby byla neustále pod napětím.

7. Bezpečnostní opatření při použití

Smyčky udržujte napnutou.

Délka smyčky je navržena speciálně pro technický postup při lezení. Během postupu dávejte pozor, abyste vždy snadno dosáhli na nastavovací lana a vyhnuli se vytvoření volné smyčky při manipulaci.

Abyste nastavovací lana fungovala, musí se volně otáčet na karabíně. Při připojení do kotvíčho bodu si ověřte, je-li nastavovací lana správně umístěn v karabíně.
UPOZORNĚNÍ: jakékoliv další vybavení připojené do stejné karabíny jako nastavovací lana (např. vaše slupčáček), může vyřadit funkci nastavovací lana.
Pozor na volné lana, které se může zachytit a vychýlit uživatele z rovnováhy.

Špatné polohování, které neumožní zablokování

UPOZORNĚNÍ: u některých karabin může dojít k otočení nastavovače lana a jeho uvíznutí v poloze, která brání zablokování lana. Ověřte si správnou polohu nastavovače lana na karabíně při zpanutí do kotvíčho bodu a před odsednutím do odsedávací smyčky.

Uzel

Uzel snižuje původní pevnost lana.

Leď a víchost

Ve vířku a námraze může být blokováci funkce snižena.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Teplota tavení vysoce pevnostního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysoce pevnostní polyetylen má nízký koeficient tření.

Nepříznivé skladovací podmínky mohou způsobit přecházně stárnutí produktu.

Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

Návody k použití si po odstranění z produktu uchovávejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).

Takové produkty znehodnotte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené lezení - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/desinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakazány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravnými, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.
2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění.
3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
4. Neslučitelnost vybavení.

Sedovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sedovatelnost: označení - d. Instalace na straně nastavovače lana - e. Výrobní číslo - f. Flok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Datum výroby (měsíc/rok) - n. Nesprávné spojení

SI

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjujejo edino pravilno uporabo tega izdelka. Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napačnih načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemoženo predstavit ali opisati vse možne napačne načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebná varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.

Nastavljí dvojni podajájsk za napredovanje, oblikovan posebej za tehnično plezanje.

OPOZORILO: popkovina DUAL EVOLV ADJUST ni bliželec sunka za samovarovanje na feratah (EN 958 standard), niti podajájsk za adrenalenske parke (EN 17109 standard), prav tako ni podajájsk za delo na višini v skladu s standardom EN 354.

Ta izdelek ne sme preseči svojih omejitvev. Teга izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

Odgovornost

OPOZORILO

IZJAVNOSTI, ZA KATERE JE TA IZDELEK NAMENJEN, SO SAME PO SEBI NEVARNE IN LAHKO POVZROČIJO HUDE POŠKODBE ALI SMRT ZARADI PADCEV, PADAJOČIH PREDMETOV ALI NEVARNOSTI IZ OKOLJA.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in katere koli opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;
- ustrezno se usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezavo tveganje.

Neupoštevanje vseh teh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pripravljivi ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) ADJUST regulator podajájska, (2) odprtna za pritrdjevanje, (3) odprtna za pomožno vrvico za sprostitvev, (4) rezervna vrv, (5a) zaščitni ovaj, (5b) zašiti zaključek z vozlom, (6) nastavljivi krak, (7) zanka za pritrditev s kavbojskim vozlom, (8) TANGA nastavki za pozicioniranje
Glavni material: poliamid, visokomodulni polietilen (HMPE), poliester, aluminij.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neopornosti vaše opreme. Petzl priporoča podroben pregled vsakih 12 mesecev, ki ga opravi kompetentna oseba. OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsako uporabo

Preverite, da na regulatorjih podajájska ni deformacij, razpok, prask, obrabe, odrgnin ali korozije. Preverite, da v regulatorju podajájska ni tuljov. Preverite vrv in varnostne šive. Bodite pozorni na zarezane, prerezane ali razrahljane šive, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastale na primer zaradi uporabe, vročine, kemikalij. Preverite stanje obročkov za pozicioniranje TANGA in plastičnih zaščit.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni. Bodite pozorni na kakršne koli druge opreme, oprele na isti vezni člen kot regulator podajájska, ki bi lahko preprečilo blokiranje. Uporabite TANGA nastavke za pozicioniranje, da optimizirate položaj ADJUST regulatorja podajájska.

4. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim.

Oprema, ki jo uporabljate z DUAL EVOLV ADJUST-om, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 vponika z avtomatskim zapiranjem s TANGA nastlavkom za pozicioniranje, samo za uporabo po daljši osi). Sm'D TWIST-LOCK in Am'D TWIST-LOCK, v kombinaciji s TANGA nastavkom za pozicioniranje, sta skladni z regulatorji podajájska. Če uporabljate kateri koli drugi vezni člen, naredite test združljivosti (pravilna namestitvev in delovanje in preverite morebitno slabo pozicioniranje).

5. Priprava

Namesitvev veznih členov

Prepričajte se, da so vezni člani pravilno nameščeni na vsak regulator podajájska (glej sliko).

Pomoč za sprostitvev pod obremenitvijo

Pomožna vrvica pomaga izboljšati prijem in olajša sprostitvev regulatorja podajájska ADJUST. Dolžina pomožne vrvice mora biti čim manjša, da preprečite slabše interakcije z drugo opremo.

Namesitvev na pas

Za povezavo DUAL EVOLV ADJUST podajájska na pas uporabite samo kavbojski vozel.

6. Način delovanja

Podajájske podajájske: nagnite vrvo prižno, da omogočite da vrv teče.

Krajsanje enega nastavljevega kraka: potegnite za rezervo vrv.

Postopiranje: prilagodite dolžino enega od nastavljevih krakov, da ostanee napet.

7. Varnostna opozorila za uporabo

Podajájsk naj bo napet.

Dolžina kraka je zasnovana posebej za napredovanje pri tehničnem plezanju. Med uporabo se prepričajte, da imate regulator podajájska vedno na dveh roke, da se izognete ustvarjanju ohlapne zanke, ko rokujete s pomožno vrvico.

Za delovanje se mora regulator podajájska prosto obračati v vponki. Preverite, da je regulator podajájska pravilno nameščen na vponko, ko se povezuje na sidrišče. OPOZORILO: katerikoli druga oprema, oprele na isti vezni člen kot regulator podajájska (na primer vsa nožna zanka) lahko povzroči okvaro regulatorja podajájska. Pazite na rezervo vrv, ki lahko povleče, se ujame in nevarnooteži uporabnika.

Slab položaj, ki preprečuje blokiranje

OPOZORILO: pri določenih veznih členih se lahko regulator podajájska vrti in se zatakne v položaju, ki preprečuje blokiranje vrvi. Preverite, ali je regulator podajájska pravilno nameščen v veznem členu, ko se vrnete v sidrišče in preden prenesete lastno težo na podajájsk.

Vozel

Vozel lahko zmanjša prvotno nosilnost pomožne vrvice.

Led in vlaga

V mokrih ali poleđenelih razmerah je lahko funkcija blokiranja zmanjšana.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Ta izdelek je visokomodulnega polietilena (140° C) je niže kot od poliamida in poliestra.

Visokomodulni polietilen ima nizek koeficient trenja.

Slabi pogoj skladiščenja lahko povzročijo prezgodnje staranje izdelka.

- Uporabnik mora dobiti izdelave opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

Kdaj je treba ta izdelek umakniti iz uporabe

POZOR! zaradi izjemne dogodka lahko izdelek umaknete iz uporabe že po eni uporabi (odvisno od vrste in intenzivnosti uporabe ter okolja uporabe, na primer: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalijam).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je presežeg svojí življenjsko dobo;
- je utrpel večji padec ali preobremenitev;
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršni koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- ko je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali neskladnosti z drugo opremo).

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Zivljenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila [Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.] - J. Vprašanj/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjema: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelava ali preobdelava, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivosti opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipe EU - b. Številka priglašeneга organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Namestitvev na strani regulatorja podajájska - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna oznaka - j. Standardi - k. Natančno prebranje navodila za uporabo - l. Oznaka modula - m. Datum proizvodnje (mesec/leto) - n. Napravilna povezava

HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módját a terméknek.

A figyelmeztetések tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy írni az összes lehetséges helytelen használatot. A termékek legújabb használati módjaitáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasását, betartását és a felszerelés helyes használatát mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelemre.

Állítható Y kántár közlekedéshez, kimondottan mesterséges mászásokhoz. FIGYELEM: a DUAL EVOLV ADJUST kántár se nem energiaelnyelő kántár via ferrata utakban való önbiztosításra (EN 958), sem kalandparkban (EN 17 109) nem használható, és nem felel meg a magasban végzett munkákra hasznáható kántárakra vonatkozó EN 354 számú szabványnak.

A termék títos a megadott szaktőzvárszárdáknál nagyobb terhelésnek kitenni. Ezt a terméket nem lehet más célra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

Felelősség

FIGYELMEZTETÉS

Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a terméket szánják, természetüknél fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieré és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Olvassa el és értsé meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.
- Szerezzen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.
- Alaposan megismerje a terméket, annak élvonyét és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjá azokat.

Bármely utasítás vagy figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenkik maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieré és biztonságáért, és maga veseli a lehetséges következményeit. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) ADJUST visszafutásgátló, (2) Csatlakozónyílás, (3) A blokkolást kioldó zsinór bújatója, (4) Tartáké kötéler, (5a) Beütőburokolt, (5b) Varrott kötélvég csomóval, (6) Állítható szár, (7) Önmágán átbújtható hurok a beütőhöz való csatlakoztatásra, (8) TANGA irányban tartó betét.

Fő alapanyagok: poliamid, nagy sűrűségű polietilén (HDPE), polészter, alumínium.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Félszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. FIGYELEM: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felülvizsgálatára.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólápján kell rögzíteni.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e a visszafutásgátló deformáció, repedések, karcolások, az összekötés kopás vagy korrozó jelei. Ellenőrizze, hogy a visszafutásgátlóba nem kerüljön idegen test. Szemrevételezze a köteleet és a biztonsági varratokat. Úgyeljen a vágásokra, az elvágott vagy kihúzódtt szálakra valamint például magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elhasználódásra és károsodásra. Ellenőrizze a TANGA irányban tartó gyűrűt és a védőburokoltok állapotát.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használati eszközök egymáshoz képest jól működnek el. Figyeljen az ADJUST visszafutásgátlótó éró bármilyen nyomás vagy súrlódás akadályozhatja a blokkolást. Az ADJUST visszafutásgátló optimális pozicionálásához használja a TANGA irányban tartó betétet.

4. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonságos rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel. Az DUAL EVOLV ADJUST-tal használt elemeknek meg kell felelniük az adott országban hatályos jogszabályoknak (pl. az automatikus záródású karabinernek az EN 12275 szabványnak TANGA irányban tartó betéttel, kizárólag hossztenyely irányú terheléssel). TANGA irányban tartó betéttel használva a következő karabinernek kompatibilisek a visszafutásgátlókkal: Sm'D TWIST-LOCK és Am'D TWIST-LOCK. Minden más összekötőelemmel való használat előtt el kell végznie a kompatibilitás vizsgálatát (kötéler helyezés és működőképesség vizsgálata, a rossz irányú terhelés veszélyének vizsgálata).

5. Előkészületek

Az összekötőelemek csatlakoztatása

Ellenőrizze az összekötőelemek helyes állását mindegyik visszafutásgátlóban (lásd a rajzot).

A blokkolás oldása terhelés alatt

A zsinór segtségével könnyebb az ADJUST visszafutásgátló blokkolásának kioldása. A zsinór legyen a lehető legrövidebb, hogy csökkentsük a rendszer többi elemével való összeakadás veszélyét.

Csatlakoztatás a beütőhevederhez

Az DUAL EVOLV ADJUST eszközt a beütőhöz kizárólag önmágán átfűtve szabad rögzíteni.

6. Működési elv

A kántár hosszának növelése: billentsé meg a visszafutásgátlót, hogy a kötélfusson benne. Az állítható kántárszár hosszának csökkentése: húzza be a tartáké köteleit. Testhelyzet pozicionálása: úgy állítsa be az egyik állítható szár hosszát, hogy az feszes maradjon.

7. Övintézkedések a használat során

A kántár mindig legyen feszes.

A száruk hosszát kimondottan a mesterséges mászásokhoz fejlesztettük ki. Használat közben a visszafutásgátló mindig legyen karnyújtásnyira, hogy munkája során elkerülje a hurok vagy belógás képződését.

A visszafutásgátló csak akkor működik, ha szabadon el tud fordulni a karabinerben. Amikor kiköti magát a kikötési ponthoz, ellenőrizze a visszafutásgátló megfelelő helyzetét a karabinerben.

FIGYELEM: a visszafutásgátló karabinerébe akasztott minden más eszköz (pl. lépőszár) akadályozhatja annak működését. Úgyeljen a tartáké kötéler, ami beakadhat, elhúzhatja és egyensúlyából kibillentheti a felhasználót.

A blokkolást akadályozó, rossz pozicionálás

FIGYELEM: bizonyos összekötőelemekkel használva a visszafutásgátló megakadhat egy olyan pozícióban, melyben a kötélf blokkolása akadályozott. Amikor kiköti magát, ellenőrizze a visszafutásgátló megfelelő helyzetét a karabinerben, mielőtt belétehrte a kántárba.

Csomó

A csomó csökkentheti a kötélf eredeti teherbírástát.

Jég és nedvesség

Nedves vagy jéges körülmények között a visszafutásgátló működése korlátozott lehet.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásának. Az EK megfelelési nyilatkozati a Petzl.com honlapon található. A nagy sűrűségű polietilén övadászpontja (140 °C) alacsonyabb, mint a poliamid vagy a polészteré. A nagy sűrűségű polietilén sűrűlódási együtthatója alacsony. Rossz tárolási körülmények között a termék idő előtt elöregedhet.

- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának predelvényi nyelvén kell beszereznie.

- Ötítze meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékül való levételét követően is tájékozódhasson belőle.

Mikor kell a terméket leleszejtetni

FIGYELEM: rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (az eszók használati módjától és intenzitásától, valamint a használat környezeti feltételeitől függően, például: zord környezet, tengeri környezeti, éles peremek, szélesöses hómécséket, vagyq anyagság).

A terméket le kell leszejtetni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságságosságát illetően bármilyen kértly merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használati elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).
- A leszejtéjét követő termék semmisítése meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jélmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/ferőtelenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/jávitások (Petzl pótlalktrészek kivételével csak a gyártó szakszerveizében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házlagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés váló veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomonkövethetőség és jelölések

A. Meglepel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK tipusanútíványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: datamatrix - d. Visszafutásgátló felől óktál felszerelése - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókd - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Gyártás dátuma (hónap/év) - n. Helytelen csatlakoztatás

RU

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет только, как правильно использовать данное изделие.

Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать все случаи использования и неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергаете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).

Регулируемая двойная самостраховка (строп) для перемещения, специально разработанная для скалолазания с ИТО (использованием искусственных точек опоры). Внимание: самостраховка DUAL EVOLV ADJUST не является ни амортизатором рывка, который можно использовать в качестве самостраховки на маршрутах виа-феррата (стандарт EN 958), ни самостраховкой для использования в веревочных парках (стандарт EN 17109), ни стропом для работы на высоте, отвечающим стандарту EN 354. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие должно использоваться только в ситуациях, описанных в инструкции Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Зажим ADJUST, (2) Присоединительное отверстие, (3) Петля для репшнура для разблокировки, (4) Запас веревки, (5a) Защитная оболочка, (5b) Прошитый конец с узлом, (6) Регулируемый ус (7) Петля для присоединения к беседке полусхватывающим узлом, (8) Кольцо-фиксатор TANGA. Основные материалы: нейлон, полиэтилен высокой плотности (ПЭВП), полиэстер, алюминий.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Запросите результаты детальной проверки в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии на зажимах деформаций, трещин, отметин, следов износа, потертостей и следов коррозии.

Убедитесь, что в зажимах нет инородных тел.

Проверьте состояние веревки и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезов, потертостей или поврежденных нитей, следов износа или повреждений вследствие, например, использования или воздействия высокой температуры или химикатов.

Проверьте состояние колец-фиксаторов TANGA и защитных оболочек.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Внимание: трение или любое давление на зажимы ADJUST могут помешать блокировке. Используйте кольца-фиксаторы TANGA, чтобы оптимизировать положение зажимов ADJUST.

4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи. Снаряжение, которое вы используете совместно с DUAL EVOLV ADJUST, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины с самикликом системы блокировки - EN 12275 с фиксатором TANGA для использования при нагрузке исключительно вдоль главной оси).

Sм'D TWIST-LOCK и Am'D TWIST-LOCK, используемые с кольцом-фиксатором TANGA, совместимы с зажимами.

Если вы используете какой-либо другой карabin, проведите проверку на совместимость (правильность установки, правильность работы и отсутствие риска неправильного размещения).

5. Подготовка

Установка соединительных элементов

Убедитесь, что карабины правильно установлены в каждом зажиме (см. рисунок).

Разблокировка под нагрузкой

Репшнур позволяет лучше браться за зажим, что облегчает разблокировку зажима ADJUST.

Длина репшнура должна быть минимальной, чтобы избежать его зацепления о другое снаряжение.

Петзла на беседке
Для присоединения DUAL EVOLV ADJUST к беседке допускается использование только полусхватывающего узла.

6. Принцип работы

Удлинение стропы: наклоните зажим для обеспечения свободного прохождения веревки.

Укорачивание регулируемого уса: потяните за свободный конец веревки.

Позиционирование: отрегулируйте длину одного из регулируемых усов, чтобы он находился под нагрузкой.

7. Меры предосторожности

Держите строп под нагрузкой.

Длина усов была рассчитана специально для скалолазания (ИТО). Во время использования следите за тем, чтобы вы всегда могли дотянуться до зажима; это позволит избежать слабны стропы при работе с ним.

Чтобы правильно работать, зажим должен иметь возможность свободно двигаться на карабине. При присоединении соединительного элемента к точке анкерного крепления убедитесь в правильности расположения зажима на карабине.

ВНИМАНИЕ! любое другое оборудование, которое присоединено к карабину зажима (например, стрема для ног), может помешать работе зажима.

Следите за свободным концом веревки; он может зацепиться и помешать движению, нарушая равновесие лезу.

Неправильное размещение препятствует правильной блокировке

Внимание: при использовании с определенными карабинами зажим, повернувшись, может остаться заблокированным и при этом в положении, которое препятствует блокировке веревки. При присоединении к точке анкерного крепления, перед тем как вы нагрузите строп, убедитесь в правильности расположения зажима на карабине.

Узел
Узел может уменьшить изначальную прочность веревки.

Лед и влага
Надежность блокировки веревки может снижаться во влажных или холодных условиях.

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Температура плавления полиэтилена высокой плотности (140°С) - ниже, чем у нейлона и полиэстера. Полиэтилен высокой плотности обладает низким коэффициентом трения. Плохие условия хранения могут привести к уменьшению срока службы изделия.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

Отбраковка снаряжения

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми краями, экстремальные температуры, химикаты).

Отраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.

- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).

- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - **B.** Маркировка - **C.** Допустимый температурный режим - **D.** Меры предосторожности - **E.** Чистка/дезинфекция - **F.** Сушка - **G.** Хранение/транспортировка - **H.** Обслуживание - **I.** Модификация/ремонт (заменяемые детали мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - **J.** Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление; изменение конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждение, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандарта, относящегося к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Установка со стороны зажима - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Дата производства (месяц/год) - n. Неправильное присоединение

CN

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。

警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的個人保护装备（PPE）。

可调节行进双挽索，专门设计用于辅助攀登。

警告：DUAL EVOLV ADJUST挽索既不是一款用于飞拉达自我保护行进的势能吸收器（EN 958标准），也不是高空探险公园挽索（EN 17109标准），也不是用于高空作业的挽索（EN 354标准）。

使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告

该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；

- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；

- 理解并接受所涉及的风险。

如果忽视这些使用说明和任何一条警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) ADJUST绳索调节器、

(2) 连接孔、(3) 用于连接释放辅绳的孔、(4) 保留端绳索、

(5a) 保护套、(5b) 有绳结的缝合终端、(6) 可调节臂、

(7) 使用套结连接安全带的环、(8) TANGA定位套。

主要材料：尼龙、高模量聚乙烯（HMPE）、聚酯、铝。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月，由专业人员深入检查一次。

警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。

请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

每次使用前

检查绳索调节器无形变、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀。

确保绳索调节器内部没有异物。

检查绳索及安全缝线的状态。检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的切割、断线或脱线以及磨损和损坏状况。

检查TANGA定位套和保护套的状况。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有装备均互相正确连接。

注意任何施加到ADJUST绳索调节器上的压力或摩擦都有可能使其解锁。使用TANGA定位套可帮助ADJUST绳索调节器位于正确位置。

4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

与DUAL EVOLV ADJUST一起使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，使用TANGA定位设备，只能在主轴上受力的EN 12275自动主锁）。

使用TANGA定位套的Sм'D TWIST-LOCK和Am'D TWIST-LOCK与绳索调节器兼容。

如使用其它锁扣，请先进行兼容性测试（测试是否能正常安装及功能性，以及是否会发生任何错误的定位）。

5.准备

锁扣的安装

确保锁扣在每个绳索调节器上的正确安装（见图示）。

在受力时帮助释放

辅绳易于抓握，从而使释放ADJUST绳索调节器更轻松。

辅绳长度应尽量减小以避免与其他设备发生不良干扰。

安全带上的安装

仅能使用套结连接DUAL EVOLV ADJUST和安全带。

6.工作原理

延长挽索：翻起绳索调节器让绳索滑动。

缩短可调节臂：拉动保留端绳索。

定位：调节其中一根可调节臂的长度使其始终保持受力的状态。

7.使用注意

让挽索始终处于拉紧状态。

臂长专门为辅助攀登行进而设计。使用时，请确保可轻易接触到绳索调节器，以避免在操作挽索时形成松弛的绳环。

为了使其功能正常，绳索调节器必须能够在锁扣上自由旋转。

连接到锁扣点时，需确定绳索调节器是否正确地位在锁扣上。

警告：任何其他设备与绳索调节器连接在同一个锁扣上（例如脚踏环），可能导致绳索调节器功能失效。

请注意保留端绳索可能产生拖拽、勾挂、让使用者失去平衡。

错误的位会影响锁定功能

警告：使用某些锁扣时，绳索调节器可能在转动后卡住，并妨碍绳索锁定。连接到锁扣点时，在挽索上施加体重之前，需确保绳索调节器正确地位在锁扣上。

绳结

绳索上的绳结会降低绳索的初始强度。

冰冻和潮湿环境

在潮湿和冰冻环境下，锁定性能可能有所下降。

8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。高模量聚乙烯具有低摩擦系数的特性。

不良的存储环境可能造成产品的提前老化。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将从未装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，以备查阅。

淘汰您的装备

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；

- 经历过严重冲击或负荷；

- 无法通过产品检测，您对其安全性产生怀疑；

- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；

- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - **B.**标识 - **C.**使用温度范围 - **D.**使用位置 - **E.**清洁/消毒 - **F.**干燥 - **G.**存放/运输 - **H.**维护 - **I.**改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - **J.**问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.绳索调节器的安装端 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产日期（月份/年份） - n.连接不当

KR

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용법을 설명합니다.

경고: 본 제품의 일반적인 용용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 용용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이냐 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

인공 등반용으로 특별히 설계된 조절식 더블 진행 랜야드. 경고: DUAL EVOLV ADJUST 랜야드는 비아 페라타 (EN 958 표준)에서 자가-확보 진행을 위한 충격 흡수 장비가 아니며, 어드벤처 파크용 랜야드 (EN 17109 표준)도 아니며, EN 354 표준에 따른 고소 작업용 랜야드도 아니다. 본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에서 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고: **본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) ADJUST 로프 조절기, (2) 부착 구멍, (3) 릴리스 코드용 구멍,

(4) 예비 로프, (5a) 보호 슬리스, (5b) 매듭이 있는 봉재 종단, (6) 조절식 팔, (7) 거스 히치로 하네스에 부착하기 위한 고리, (8) TANGA 위치 확보 슬리브.
주요 소재: 나일론, 고탄성 폴리에틸렌 (HMPE), 폴리에스터, 알루미늄.

3. 검사 및 확인 사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.

Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

로프 조절기에 변형, 균열, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다.

로프 조절기에 이물질이 없는지 확인한다.

로프 및 안전 락을질을 확인한다. 사용, 열, 화학 물질로 인한 질단, 실 풀림, 마모 및 손상된 부분이 있는지 확인한다. TANGA 위치확보 링과 보호 슬리브의 상태를 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

모든 차단을 방지하는 ADJUST 로프 조절기의 압력 또는 마찰에 주의한다. TANGA 위치확보 슬리브를 사용하여 ADJUST 로프 조절기의 위치를 최적화한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다. DUAL EVOLV ADJUST와 함께 사용되는 장비는 반드시 해당 국가의 현재 표준을 충족해야 한다 (예: 주축 전용 TANGA 위치확보 장비가 있는 EN 12275 자동차-중점 카라비너). Sm D TWIST-LOCK 및 Am D TWIST-LOCK은 TANGA 위치확보 슬리브와 결합되어 로프 조절기와 호환된다. 다른 커넥터를 사용하는 경우, 호환성 테스트를 수행한다 (올바른 설치 및 기능, 잘못된 위치 확보의 가능성 체크).

5. 준비

커넥터 설치하기

커넥터가 로프 조절기에 올바르게 설치되었는지 확인한다 (그림 참조).

하중 하에서 풀기 위한 보조 장비

코드는 ADJUST 로프 조절기를 쉽게 풀 수 있도록 그림을 개선하는데 도움이 된다. 코드 길이는 다른 장비와의 잘못된 상호 작용을 방지하기 위해 반드시 최소화해야 한다.

하네스에 설치

DUAL EVOLV ADJUST를 하네스에 연결할 때는 오로지 거스 히치만 사용한다.

6. 작동 원리

랜야드 확장하기: 로프 조절기를 기울여 로프가 움직일 수 있도록 한다. 조절식 팔 펼치기: 예비 로프를 당긴다. 위치 확보: 조절식 팔 중 하나의 길이를 조절하여 팽팽하게 유지한다.

7. 사용 시 주의사항

랜야드를 팽팽하게 유지한다. 팔 길이는 인공-등반 진행을 위해 특별히 설계되었다. 사용 중에는, 랜야드를 조작할 때 고리가 느슨해지는 것을 방지하기 위해, 항상 로프 조절기가 쉽게 달을 수 있는 곳에 있어야 한다. 로프 조절기가 제 기능을 하기 위해서는 로프 조절기가 커넥터에서 반드시 자유롭게 회전할 수 있어야 한다. 앵커에 연결할 때, 로프 조절기가 연결 장비에 올바르게 위치되어 있는지 확인한다. 경고: 로프 조절기와 동일한 연결 장비에 부착된 기타 장비 (예: 발 고리)는 로프 조절기의 오작동을 야기할 수 있다.

사용자를 끌거나, 걸리게 하거나 중심을 잃게 할 수 있는 예비 로프를 주의한다.

차단을 방해하는 잘못된 위치 설정

경고: 특정 커넥터를 사용하면, 로프 조절기가 회전하여 로프가 차단될 수 있는 위치에 걸릴 수 있다. 앵커에 연결할 때와 랜야드에 체중을 실기 전에, 로프 조절기가 커넥터에 올바르게 위치되었는지 확인한다.

매듭

매듭은 로프의 초기 강도를 감소시킬 수 있다.

열을 및 습기

습하거나 얼은 상태에서는, 차단 성능이 약해질 수 있다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140 ° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다. 고탄성 폴리에틸렌은 마찰 계수가 낮다. 열악한 보강 조건은 제품의 조기 노후화로 이어질 수 있다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

제품을 폐기해야 하는 시기

경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판매이 불가능한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해). 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 정보:

A. 제품 수명: 10년 - **B. 마킹** - **C. 허용 온도** - **D. 사용 주의사항** - **E. 선택/실용** - **F. 건조** - **G. 보관/운반** - **H. 제품 관리** - **I. 수리/수선** (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - **J. 문의 사항/연락**

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 온도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보.
4. 장치 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다.
EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 로프 조절기 축에 설치 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조일자 (월/년) - n. 부적절한 일

<div><div></div>BG</div>
<div>Тази инструкция (текст и рисунки) показва само правилните начини на използване на продукта. Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Следете редовно актуализацията и допълнителна информация на страницата Petzl.com. <div> <div><div>Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртосносни травми. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нешо.</div></div> </div> </div>
<div><div></div><div>1. Предназначение</div></div> <div> <div><div>Лично предназначено средство (ЛПС) срещу падане от височина.</div></div> <div><div>Горен регулируем ремък за придвижване, предназначен специално за изкуствено катерене.</div></div> <div><div>Внимание: ремъкът DUAL EVOLV ADJUST не е нито погълтател на енергия за движение със самоосигуровка по via ferrata (стандарт EN 958), нито ремък за въжени маршрути (стандарт EN 17109), нито предназначено въже за работа на височина съгласно стандарт EN 354.</div></div> <div><div>Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаите, описаните в инструкциите на Petzl.</div></div> </div>

4. Съвместимост

Този продукт е елемент от осигурителната система. Проверете съвместимостта на този продукт с останалите средства, свързани с вашия начин на употреба. Елементите, които се използват с ремъка DUAL EVOLV ADJUST, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинер EN 12275 с автоматично заключване и елементи за фиксиране TANGA, за да се натоварва само по големия ос). SM D TWIST-LOCK и Am D TWIST-LOCK с поставена към тях TANGA са съвместими с блокиращите елементи.

Ако използвате други карабинер, проверете дали той е съвместим (слوжего го, вижте дали функционира нормално и проверете за евентуален риск да застане в неправилно положение).

5. Подготовка

Поставяне на карабинерите
Проверете дали карабинерите са правилно поставени във всеки от блокиращите елементи (вижте рисунката).

Подпомагане на деблокиране под натоварване
Помощното въже позволява по-удобно вхаване, за да се улесни деблокирането на елемента ADJUST. Дължината на помощното въже трябва да е възможно най-малка, за да се избегне случайно взаимовидно с другите средства.

Закачане към седалката

Ремъкът DUAL EVOLV ADJUST трябва да се свързва със седалката само чрез котвен възел.

6. Начин на функциониране

Упълняване на краи: заварете регулиращото устройство, за да може да пропусне въже.

Скъсяване на регулируем край: изтеглете свободното въже.
Позициониране: регулирайте дължината на регулируемите краища така, че да стоите на открито въже.

7. Предупреждения при употреба

Внимавайте ремъкът да бъде опънат. Дължината на краищата е специално определена, за да е удобна при изкуствено катерене. По време на използване внимавайте блокиращият елемент винаги да бъде на повече от една ръка разстояние от вас, за да избегнете провисване на свободното въже. За да функционира добре, блокиращият елемент трябва да може да се движи свободно в карабинера. Проверявайте правилното позициониране на блокиращия елемент в карабинера в момента, когато се закачате към опорна точка.

Внимание: всеки друг елемент, включен в карабинера на блокиращия елемент (например педал), може да повлияе на правилното функциониране на устройството. Внимавайте със свободния край, защото ако се влечи, може да се заключи накъде и да ви извади от равновесие.

Лошо позициониране, възпрепятстващо блокирането

Внимание, с някои карабинери блокиращият елемент, след като се е завъртял, може да остане блокиран в позиция, която не позволява блокиране на въжето. Проверявайте правилното позициониране на блокиращото устройство в карабинера в момента, когато се закачате към опорна точка и преди да натоварите ремъка.

Възел

Евзел възел може да намали първоначалната якост на въжето.

Лед и влага

При влага или лед въжето може да не се застопорява добре в блокиращия елемент.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент [EC] 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com. Температурата на топлине на полиетилен с ултравискоко молекулно тегло (140° C) е по-ниска от тази на полиамид и полиестера. Пометилеиенът с ултравискоко молекулно тегло има нисък коефициент на триене.

Людси условия на съхранение могат да причинят преждевременно остаряване на продукта.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справка, след като сте ги премазали от средството.

Бракуване на продукта

ВНИМАНИЕ: ниско извършено събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Сроък му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смяняйте вас в неговата надеждност.
- Имате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировка е нечетлива).

- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, намяните на използване или несъвместимост с останалите средства).

Унищожете тези продукти, за да не се употребят повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - **B. Маркировка** - **C. Разрешена температура** - **D. Предупреждения при употреба** - **E. Почистяване/дезинфекция** - **F. Сушене** - **G. Съхранение/транспорт** - **H. Поддръжка** - **I. Модификации/ремонти** (заборанени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - **J. Въпроси/контакти**

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакъв дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Отговоря на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифициран органи за ЕС изследване на типа - б. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - с. Контрол: основни данни - д. Поставане от страна на блокиращия елемент - е. Индивидуален номер - f. Година на производство - г. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - к. Прочетете внимателно техническите указания - l. Дата на производство - m. Дата на производство (месец/година) - n. Неправилно свързване

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเตือนว่าสารสนเทศของคู่มือการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทัวๆ ไป แต่ไม่สามารถชดเชยข้อผิดพลาดของคู่มือการใช้งานที่ผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของลูกในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต คิดชื่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันตัวส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง

เชือกสั้นคู่ใช้เพื่อการเคลื่อนตัวไปข้างหน้าแบบปรับ ได้ออกแบบมาเป็นพิเศษสำหรับการปีนแบบ aid climbing

คำเตือน: เชือกสั้น DUAL EVOLV ADJUST นี้ไม่ได้เป็นทั้งเชือกสั้นลุดซิบแรงสำหรับใช้ปีนด้วยตนเอง via ferrata (ตามมาตรฐาน EN 958) ไม่ใช่เชือกสั้นนิรภัยสำหรับกิจกรรมแนวหน้าจอร์ร่า (ตามมาตรฐาน EN 17109) และ ไม่ใช่เชือกสั้นนิรภัยสำหรับการทำงานบนที่สูงตามมาตรฐาน EN 354

อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกลงวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้องของ

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนอาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากริการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ADJUST ตัวปรับเชือก, (2) รูสำหรับคล้องเท้า, (3) รุกช่องเชือกอุปกรณ์สำหรับปล่อยเชือก, (4) เชือกสำรอง, (5a) ปลอกป้องกัน, (5b) ฟิชเช็กทอปปลายเชือกแบบมีบีบ, (6) ด้ามที่ปรับได้, (7) ห่วงสำหรับติดเชือกกับสายรัดนิรภัยวงเงิน girth hitch, (8) TANGA ปลอกหุ้มตำแหน่ง

วัสดุประกอบหลัก: โพลีน, โพลีเอสเตอร์ไนล่อนเหนียวแน่นสูง (HMPE),

โพลีเอสเตอร์, อลูมิเนียม

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของลูกขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้มีการตรวจสอบโดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อยทุก ๆ 12 เดือน

คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com ฉบับที่ผลการตรวจสอบเชือกอุปกรณ์ ในแบบ

ฟอร์มการตรวจสอบ PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบว่าไม่มีร่องรอยของการฉีกบร่าง, รอยแตก, ดำหนิ, การเสื่อมสภาพ, รอย

เสียดสี หรือ คราบสนิม บนตัวปรับขนาดเชือก

ตรวจสอบหิ้งแปลกปลอมที่อาจเข้าไปติดในระบบตัวปรับเชือก

ตรวจสอบเชือกและที่รอยเขี้ยวป้องกันกับ ลู่วอร์รอกดัก, เส้นด้ายขาดหรือหลุดลุ่ย, เสื่อมสภาพและการเสียหาย เช่น จากการใช้งาน, จากความร้อน, จากการใช้สัมผัสกับสารเคมี

ตรวจสอบสภาพของแหวนตำแหน่ง TANGA และปลอกหุ้มป้องกัน

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้องกับชิ้นส่วนอื่น

ระวังแรงกดหรือการเสียดสีบน ADJUST ที่อาจขัดขวางการปล่อยเชือก ใช้ TANGA

ปลอกหุ้มตำแหน่งที่เหมาะสมกับตำแหน่งของ ADJUST

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบที่ต่อความปลอดภัย ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

อุปกรณ์ที่นำมาใช้ร่วมกับเชือกสั้น DUAL EVOLV ADJUST จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ขึ้นบังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 12275 มาตรฐานเกี่ยวกับคาราบินเนอร์แบบล็อกอัตโนมัติและใช้งานร่วมกับ TANGA อุปกรณ์ตำแหน่งเฉพาะตำแหน่งหลักเท่านั้น)

Sm'D TWIST-LOCK และ Am'D TWIST-LOCK, ประกอบเข้ากับ TANGA ปลอก

หุ้มตำแหน่งคงมีความเข้ากันได้กับตัวปรับเชือก

ในการใช้งานกับตัวล็อกเชือกตัวอื่นอื่น ให้ทดสอบความเข้ากันได้ (การติดตั้ง ใช้งานได้อย่างถูกต้อง และตรวจสอบความเข้ากันได้) ในการใช้งานจริง (การติดตั้ง ใช้งานได้อย่างถูกต้อง และตรวจสอบความเข้ากันได้) ในการใช้งานจริง (การติดตั้ง ใช้งานได้อย่างถูกต้อง และตรวจสอบความเข้ากันได้) ในการใช้งานจริง (การติดตั้ง ใช้งานได้อย่างถูกต้อง และตรวจสอบความเข้ากันได้)

5. การเตรียมการ

การติดตั้งตัวล็อกเชื่อมต้อ

ตรวจสอบว่าตัวล็อกเชื่อมต้อได้ถูกติดตั้งกับตัวปรับเชือกถูกต้องแล้ว (ดูภาพประกอบ)

ช่วยในการปล่อยเมื่อมีการถ่วงน้ำหนัก

เชือกอุปกรณ์ช่วยให้ง่ายขึ้นได้ขึ้นเพื่อให้ง่ายต่อการปล่อย ADJUST ตัวปรับเชือก ความยาวของเชือกอุปกรณ์จะต้องสั้นที่สุดเพื่อไม่ให้ขัดขวางการใช้งานร่วมกับอุปกรณ์อื่นๆ

การติดตั้งบนสายรัดนิรภัย

ให้เชือกวงเงิน girth hitch เท่านั้นในการเชื่อมต้อเชือกสั้น DUAL EVOLV ADJUST เข้ากับสายรัดสะโพก

6. หลักการปฏิบัติงาน

การดึงเชือกสั้น: เอียงตัวปรับเชือกเพื่อให้เชือกไหลผ่าน ไถงษ์

หดและดึงเชือกสั้นด้านบนได้: โดยดึงจากด้านบนเชือกสำรอง

ลงตำแหน่งการทำงาน: ปรับความยาวเชือกด้านบนได้และให้เชือกดึง

7. ข้อควรระวังจากการใช้

ทำให้เชือกสั้นดึง

ความยาวของแต่ละตำแหน่งออกมาเป็นพิเศษสำหรับการปีนแบบ aid-climbing ในการเคลื่อนที่ไปข้างหน้า ระหว่างการใช้งาน, ดองเนโออยู่เสมออยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องการเอียงถึงตัวปรับเชือก, เพื่อหลีกเลี่ยงการทำให้เกิดการหย่อนของเชือกเมื่อปรับขนาดเชือกสั้นให้เหมาะสม

ในการทำงาน ตัวปรับเชือกต้องหมุนไปมาได้อย่างอิสระ ในตัวล็อกเชื่อมต้อ ตรวจสอบเชือก ตัวปรับเชือก อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้องในตัวล็อกเชื่อมต้อ ขณะที่ทำการติดขัดกับจุดผูกยึด

คำเตือน: อุปกรณ์อื่นที่ติดขัดกับตัวคาราบินเนอร์ตัวเดียวกับที่ตัวปรับเชือก (เช่น foot loop) อาจมีผลให้ตัวปรับเชือกไม่ทำงาน

คอกระวังตำแหน่งเชือกสำรองที่อาจดึงรั้ง ซึ่งทำให้ชะงักและทำให้ผู้ใช้เสียสมดุล

ตำแหน่งที่ไม่ดีซึ่งขัดขวางการปล่อย

คำเตือน: การใช้งานกับตัวล็อกขนาดชนิด ตัวปรับเชือกอาจหมุนและติดอยู่ในตำแหน่งที่ขัดขวางอุปกรณ์จากการปล่อยเชือก ตรวจสอบว่าตัวปรับเชือกอยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้องในตัวล็อกเชื่อมต้อ ในขณะที่คุณติดขัดกับจุดผูกยึด และก่อนที่ลูกจะทิ้งน้ำหนักตัวลงบนเชือกสั้น

การผูกเงื่อน

การผูกเงื่อนเชือกอาจทำให้เชือกอุปกรณ์ถูกลดความทนทานลง

น้ำแข็งและความเปียกชื้น

ในสภาพที่เปียกชื้นหรือมีน้ำแข็งเกาะ ประสิทธิภาพในการปล่อยเชือกอาจลดลงได้

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของอิมมิงค์ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com จุดหลอมละลายของโพลีเอสเตอร์ไนล่อนเหนียวแน่นสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าจุดหลอมละลายของโพลีนและโพลีเอสเตอร์ โพลีเอสเตอร์ไนล่อนเหนียวแน่นสูงมีค่าแรงเสียดทานต่ำ

การจัดเก็บในสภาพแวดล้อมที่ไม่สามารถนำไปสู่การเสื่อมสภาพของอุปกรณ์ก่อนกำหนดได้

- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากและออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

เมื่อไหร่ที่ควรหยุดใช้งานอุปกรณ์

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้ใหม่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ไกลทะเล,

ขอมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
 - ได้เคยมีการกดกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
 - เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
 - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
 - เมื่อลดรุ่นล่าสุดจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น)
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้ใหม่

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F.

ทำใหม่ - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถไหลทดแทนได้) - J. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวิถึคุณหรือความประทับใจจากการผลิต ข้อความจากการรับประกัน: การชำระคปรองจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ ใ้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายที่เตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายความและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. การติดตั้งบนตำแหน่งของตัวปรับเชือก - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อนุกรมการใช้โลหะยึด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - n. การเชื่อมต่อที่ไม่เหมาะสม